DT125

FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- DT125: COMBINAISON JETABLE AVEC CAGOULE - TYPE 5 TYPE 6 **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques ≥ 0,6µ (type 5), comme l'amiante par exemple. Protection contre la contamination particulaire radioactive Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. **Limites d'utilisation:** ▼Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. La combinaison doit être retirée selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. ▼Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ▼Performance additionnelle antistatique : Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. ▼Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chaussant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à 10^8 Ω. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation.

EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- DT125: DISPOSABLE OVERALLS WITH HOOD - 5 TYPE - 6 TYPE **Use instructions:** Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust ≥ 0,6µ (type 5), such as asbestos for example. Protection against particulate radioactive contamination For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. **Usage limits:** ▼Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The coveralls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. The coveralls should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. ▼Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ▼Antistatic additionnal performance : In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. ▼The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10^8 Ω. The Antistatic performance can be affected by wear and tear and possible contamination. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use.

ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO- DT125: BUZO DESECHABLE CON CAPUCHA - TIPO 5 - TIPO 6 **Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos ≥ 0,6µ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Protección contra la contaminación de partículas radioactivas Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. **Límites de aplicación:** ▼No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. La combinación debe sacarse de acuerdo con los procedimientos que permitan evitar la contaminación del usuario. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. ▼No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérficas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. ▼Resistencia adicional antiestática : Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel o esté puesta a tierra. La ropa de protección de disipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de disipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. ▼Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electroestáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10^8 Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso.

IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO- DT125: TUTA MONOUSO CON CAPPUCCIO - TIPO 5 - TIPO 6 **Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) ed alle polveri tossiche ≥ 0,6µ (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. **Restrizioni d'uso:** ▼Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. La tuta deve essere tolta seguendo procedure che permettano di evitare la contaminazione di ch i la indossava. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. ▼Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazion i allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. ▼Prestazioni aggiuntiva antistatiche : Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle o sia direttamente messo a terra. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica sono realizzati per essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 et 22 (vedere gli standard EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia mnima di infiammazione dell'atmofera esplosiva non è superiore a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (vedere lo standard EN 60079-10-1 [7]), senza il pregresso accordo del responsabile della sicurezza. ▼Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10^8 Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo.

PT MERGULHADOR COM CAPUZ/NÃO TECIDO A USO ÚNICO- DT125: FATO MACACO DESCARTÁVEL COM CAPUZ - TIPO 5 - TIPO 6 **Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma protecção limitada contra produtos químicos (projecções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas ≥ 0,6µ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Protecção contra a contaminação particular radioactiva Para uma protecção optimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. **Limitação de uso:** ▼Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizador em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Apesar de assegurar uma protecção limitada contra vários produtos químicos, não é dada nenhuma garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. O conjunto deve ser retirado de acordo com os procedimentos, permitindo evitar a contaminação do utilizador. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. ▼Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saía da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. ▼Performance adicional anti-estática: Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele ou que seja diretamente colocado à terra. O vestuário de proteção com dissipação eletroestática foi concebido para ser usado nas áreas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver as normas EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), onde a energia mínima de inflamação em atmosfera explosiva não é inferior a 0,16 mJ. O vestuário de proteção com dissipação eletroestática não deve ser usado em áreas enriquecidas com oxigénio, nem na área 0 (ver a norma EN 60079-10-1 [7]), sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. ▼As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas eletrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10^8 Ω. O desempenho Anti- estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgões e possível contaminação. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização.

NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK- DT125: WEGWERPOVERALL MET KAP - TYPE 5 - TYPE 6 **Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten– type 6) en giftige stofdeeltjes ≥ 0,6µ (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. Bescherming tegen radioactieve besmetting door deeltjes Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. **Gebruiksbeperkingen:** ▼Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. De overall moet worden uitgedaan volgens procedures waarbij de drager niet besmet kan raken. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritssluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. ▼De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. ▼Antistatische bijkomende prestatie: Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het wordt aanbevolen dat dit kledingstuk goed in contact is met de huid of direct geaard is. De antistatische beschermende kleding is ontworpen om gedragen te worden in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]), waar de minimale ontstekingsenergie in een explosiegevaarlijke omgeving niet minder is dan 0,016 mJ. De antistatische beschermende kleding mag niet gebruikt worden in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]), zonder voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheidstechnicus. ▼De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (< 10^8 Ω). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan.

DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESSTOFF- DT125: EINWEG OVERALL MIT KAPUZE - TYP 5 - TYP 6 **Einsatzbereich:** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Typ 6) und toxische Staubpartikel ≥ 0,6µ (Typ 5) wie z.B. Schutz gegen radioaktive Kleinteilchen Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. **Gebrauchseinschränkungen:** ▼Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. ▼Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken Dieses Kleidungsstück enthält keine krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ▼Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit: Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass diese Kleidung eng an der Haut anliegt, oder sie direkt zu erden. Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften dient dem Einsatz in den Bereichen 1, 2, 20, 21 und 22 (vgl. Normen EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie in explosionsgefährdeten Bereichen nicht unter 0,016 mJ liegt. Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften darf ohne vorherige Genehmigung durch den verantwortlichen Sicherheitsingenieur nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen verwendet werden oder im Bereich 0 (vgl. Norm EN 60079-10-1 [7]). ▼Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhwerk, das elektrostatische Ladung ableitet. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10^8 Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten.

PL KOMBINEZON Z KAPUZĄ / WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTKU Z WŁÓKNINY- DT125: KOMBINEZON JEDNORAZOWY Z KAPTUREM - TYP 5 - TYP 6 **Zastosowanie:** Kombinezon zapewnia w ograniczonym zakresie ochronę przed ciekłymi środkami chemicznymi (odpryski – typ 6) i przed toksycznymi pyłami ≥ 0,6µ (typ 5), jak na przykład azbest. Ochrona przed skażeniem cząstkami radioaktywnymi W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinezon powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśmę przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapturze w celu zapewnienia szczelności przy dłoniach, stopach i głowie. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ▼Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Kombinezon nie powinien być stosowany w sektorach, gdzie może być narażony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, dla których nie wykonano żadnych badań. Pomimo, że może być w pewnym stopniu zapewniona ochrona przed różnymi środkami chemicznymi, nie ma żadnej gwarancji na wytrzymałość w przypadku wystawienia na działanie innych elementów niż rozpryski czy pyły. Kombinezon należy zdejmować zgodnie z procedurami, dzięki którym użytkownik uniknie skażenia. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. ▼Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcje alergiczne. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąc kombinezon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. ▼Dodatkowe wlasciwosci antyelektrostatyczne : Aby zachować właściwości antystatyczne kombinezonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by odzież ta miała dobry kontakt ze skórą lub też była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna odprowadzająca ładunki elektrostatyczne przeznaczona jest do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz normy EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), gdzie minimalna energia zapłonu w atmosferze wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. Odzieży ochronnej odprowadzającej ładunki elektrostatyczne nie należy nosić w atmosferach wzbogaconych tlenem lub w strefie 0 (patrz norma EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody inżyniera odpowiedzialnego za bezpieczeństwo. ▼Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinezon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Byłoby zapewne użyteczne aby użytkownik był uziemiony żeby odporność była niższa niż 10^8 Ω Omów. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykiecie. Kombinezon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Ewentualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów.

CS KOMBINÉZA Z KAPUCÍ / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ- DT125: JEDNORÁZOVÁ KOMBINÉZA S KAPUCÍ - TYP 5 - TYP 6 **Návod k použití:** Kombinéza zajišťuje omezenou ochranu proti potřísnění kapalnými chemikáliemi (ochrana proti potřísnění chemickými látkami – typ 6) a ochrana proti prachu ≥ 0,6µ (typ 5) a při práci s azbestem. Ochrana proti zamoření radioaktivními částicemi Pro optimální ochranu je třeba kombinézu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajištěna v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím lepicích pásků, které jsou odolné proti rozpouštědlům. **Meze použití:** ▼Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Kombinézu nelze používat v oblastech, ve kterých je riziko vystavení se některým nebezpečným chemickým látkám, pro které nebyly provedeny žádné zkoušky. I přesto, že kombinéza může zajišťovat omezenou ochranu proti dalším typům chemikálií, její záruka se vztahuje pouze na ochranu proti potřísnění a proti prachu. Kombinézu je nutné svlékat podle postupů umožňujících vyloučení kontaminace uživatele. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím bude oděv kombinovat. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Před tím, než si tento oděv oblečete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Překontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenost materiálu obleku. ▼Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombinézu svléci a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat rů zné faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. ▼Navíc antistatické provedení : Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použití kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hořlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptyl elektrostatických nábojů na povrchu. Je doporučeno, aby tento oděv měl dobrý kontakt s pokožkou nebo byl přímo uzemněný. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj jsou určeny k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (dle norem EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální zápalná energie ve výbušné atmosféře není menší než 0,016 mJ. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s ovzduším obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odborného technika odpovědného za bezpečnost. ▼Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožní odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10^8 Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Za těchto podmínek mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhoďte V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami.

SK KOMBINÉZA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE- DT125: JEDNORAZOVÁ KOMBINÉZA S KAPUCŇOU - TYP 5 - TYP 6 **Návod na použitie:** Kombinéza zabezpečuje obmedzenú ochranu voči chemickým látkam (vyšplechovanie – typ 6) a voči toxickým prachom ≥ 0,6µ (typ 5), ako napríklad azbest. Ochrana proti časticovému rádioaktívnemu zamoreniu Kombinézu noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapucňu použite lepiacu pásku, ktorá odoláva riedidlám, aby ste utesnili miesto v okolí rúk, nôh a hlavy. **Obmedzenia pri používaní:** ▼Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Táto kombinéza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vôbec testované. Aj napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenú ochranu voči rôznym chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je vyšplechnutie alebo prach. Kombinézu je potrebné skladať v súlade s postupmi, ktoré bránia kontaminácii používateľa. Odev nevystavujte teplu alebo plameňom. Používateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odevom a doplnkovým príslušenstvom. Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zips, pevnosť elastických pások, celistvosť látky. ▼Aj zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Tento odev neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikovú zónu, zoblečte kombinézu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porezanie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. ▼Dodatočná antistatická vlastnosť : Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombinézy, odporúča sa používať kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú zobliekať v horľavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Tento odev bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento odev dôkladne dotýkal pokožky alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný odev s rozptylom elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný odev s rozptylom elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). ▼Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10^8 Ω). Opotr ebenie a možná kontaminácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodiť. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania.

HU KAPUCNIS KEZESLÁBAS / NEM SZŐTT, EGYSZER HASZNÁLATOS- DT125: KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 5 - TÍPUS 6 **Használati útmutató:** Az overall korlátozott védelmet nyújt a folyékony vegyszerek (szennyeződések fröccsenései – 6. típus) és a mérgező porok ellen ≥ 0,6µ (5. típus), úgy mint például az azbeszt. Védekezés a radioaktív részecskék okozta fertőzések ellen Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használata szükséges a boka- és a csuklórészen, valamint az arc körül, mely ellenáll az oldószereknek, és kitűnően szigetel. **Használati korlátok:** ▼Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívűli célra. Az overállt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek,

melyeken előzetes próbavizsgálatokat nem végezetek, robbanása előfordulhat. A korlátozott védelem különböző vegyszerek ellen biztosíthat védelmet, ennek ellenére semmilyen védelem nem garantálható a szennyeződések és a porok kivételével. Az overallt oly módon kell levenni, hogy a használó megfertőzése elkerülhető legyen. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A használó saját felelőssége eldönteni a védelem típusát és a megfelelő társítást ruházattal és kiegészítőkkel az optimális felszerelés elérése érdekében. A hő kockázatát lehet csökkenteni vagy meg lehet szűntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viseletével. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Továbbá ellenőrizni kell a varrásokat, a cipzárt, az elasztikus pántokat, és magát az anyagot. ▼Ne használja, ha hibát észlel. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben, hagyja el a veszélyzónát, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállító nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használata esetén. ▼Plusz antisztatikus tulajdonság Az antisztatikus tulajdonságok megőrzéséért ajánlott kompatibilis antisztatikus kiegészítőkkel együtt viselni. Az eletromos disszipációjú ruházatot nem lehet gyúlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyúlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházat olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat megfelelően érintkezzen a bőrrel, vagy legyen közvetlenül földelt. Az elektrosztatikus töltést szétoszlató védőruházatokat az 1-es, 2-es, 20-as, 21-es és 22-es zónabesorolású terekben való viseletre tervezték (lásd az EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8] szabványokat), ahol a robbanóképes gázközegek minimális gyújtási energiája nem alacsonyabb a 0,016 mJ-nál. A felelős biztonságtechnikai szakmérnök előzetes beleegyezése nélkül az elektrosztatikus töltést szétoszlató védőruházatok nem használhatók sem oxigénben gazdag közegekben, sem a 0-ás zónabesorolású térben (lásd az EN 60079-10-1 [7] szabványt). ▼Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttes vagy overall és lábbeli, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A felhasználónak megfelelő földeléssel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10^8 Ω-nál kisebb legyen. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja használtsága és a lehetséges szennyeződés. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Ilyen körülmények között a címkén jelölt időponttól számított 5 évig tárolhatóak. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A hulladékkezelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg.

RO COMPLEU CU GLUGĂ / DE UNICĂ FOLOSINŢĂ, NU ESTE ŢESUT- DT125: COMBINEZON DE UNICA FOLOSINTA CU GLUGĂ - TIP 5 - TIP 6 **Instrucţiuni de utilizare:** Salopetă care oferă o protecţie limitată contra produselor chimice lichide (proiectarea împroşcărilor – tipul 6) şi prafurilor toxice ≥ 0,6µ (tipul 5), ca de exemplu azbestul. Protecţie împotriva contaminării cu particule radioactive Pentru o protecţie optimă, purtaţi salopeta încheiată. Utilizaţi o bandă adezivă rezistentă la solvenţi, la mâneci, la glezne şi la glugă pentru a asigura etanşeitatea la nivelul mâinilor, picioarelor şi capului. **Limite de utilizare:** ▼A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Combinezonul nu trebuie utilizat în sectoare în care există un risc de expunere la anumite produse chimice periculoase pentru care nu s-a efectuat niciun test. Deşi poate fi asigurată o protecţie limitată împotriva unor produse chimice diverse, nu se oferă nicio garanţie pentru rezistenţa la alte expuneri în afară de împroşcări sau praf. Utilizatorul trebuie să se dezbrace de combinezon conform procedurilor care permit evitarea contaminării sale. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flacără. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecţie pe care o va folosi şi privind asocierea corectă a îmbrăcămiţii cu accesoriile opţionale. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare şi echipament de aerisire. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale, Verificaţi cusăturile, fermoarul, starea benzilor elastice, integritatea ţesăturii. ▼A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Acest articol de îmbrăcăminte nu conţine nicio substanţă cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacţii alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiţi zona de risc, dezbrăcaţi-vă de salopetă şi consultaţi un medic. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator şi nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influenţate de anumiţi factori precum utilizarea în condiţii de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse. ▼Performante antistatice suplimentare : Pentru păstrarea proprietăţilor sale antistatice, este recomandat a-l utiliza cu accesorii antistatice compatibile. Este interzis să vă dezbrăcaţi de îmbrăcămintea de protecţie cu disipare electrostatică în prezenţa unor atmosfere inflamabile sau cu potenţial exploziv sau după ce manipulaţi substanţe inflamabile sau cu potenţial exploziv. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafaţă. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea sau să fie direct împământat. Îmbrăcămintea de protecţie cu disipare electrostatică este concepută pentru a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 şi 22 (a se vedea standardele EN 60079-10-1 [7] şi EN 60079-10-2 [8]) unde energia minimă de aprindere în atmosferă explozivă nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcămintea de protecţie cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogăţite cu oxigen, nici în zona 0 (a se vedea standardul EN 60079-10-1 [7]), fără acordul prealabil al inginerului de securitate responsabil. ▼Proprietăţile electrostatice depind şi de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea creşte. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecţie completă. Asiguraţi-vă că sunteţi echipat complet, ansamblu sau combinezon şi încălţăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împământat astfel ca rezistenţa să fie mai mică de 10^8 Ω. Performanţele antistatice pot fi afectate de uzură şi posibila contaminare. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. În aceste condiţii, mănuşile pot fi stocate timp de 5 ani de la data indicată pe etichetă. Compleu de unică folosinţă, nu necesită întreţinere, se va arunca după utilizare . Se va scoate din uz în caz de deteriorare şi va fi înlocuit cu un articol nou. La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării.

EL ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΥΦΑΣΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ- DT125: ΦΟΡΜΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ - ΤΥΠΟΣ 5 - ΤΥΠΟΣ 6 **Οδηγίες χρήσης:** Η φόρμα εργασίας παρέχει προστασία που περιορίζεται στις υγρές χημικές ενώσεις (εκτοξευόμενες πιτσιλιές – τύπος 6) και στις τοξικές σκόνες ≥ 0,6µ (τύπος 5), όπως για παράδειγμα ο αμίαντος. Προστασία κατά της σωματιδιακής ραδιενέργειας Για βέλτιστη προστασία, φοράτε τη φόρμα εργασίας κλειστή. Χρησιμοποιείτε μια ανθεκτική σε διαλύτες αυτοκόλλητη ταινία στους καρπούς, στους αστραγάλους και στην κουκούλα για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι. **Περιορισμοί χρήσης:** ▼Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παρανάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τομείς όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκθεσης σε κάποια επικίνδυνα χημικά προϊόντα στα οποία δεν έχει γίνει καμία δοκιμή. Αν και υπό ορισμένους περιορισμούς εξασφαλίζεται η προστασία από διάφορα χημικά, δεν παρέχεται καμμία εγγύηση αντοχής σε έκθεση διαφορετική από πιτσιλιές και σκόνες. Η φόρμα εργασίας πρέπει να αφαιρείται σύμφωνα με τις διαδικασίες ώστε να αποφεύγεται να μολυνθεί ο χρήστης. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κριτής για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του ταιριάζει να χρησιμοποιήσει και για τον σωστό συνδυασμό του ενδύματος με προαιρετικά αξεσουάρ. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαερισμού. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγξτε τις ραφές, το φερμουάρ, την κατάσταση των ελαστικών ταινιών και την ακεραιότητα του υφάσματος. ▼Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστωθεί ελάττωμα. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει συστατικό που να είναι γνωστό καρκινογόνο ή τοξικό. Η επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποχωρήστε από τη ζώνη έκθεσης, αφαιρέστε τη φόρμα εργασίας και συμβουλευθείτε ιατρό. Σημειωτέον ότι οι μελέτες του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέστη ή σε περιβάλλον μηχανικά επιθετικό (διάβρωση, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. ▼Πρόσθετη epidosn αντιστατική : Για να διατηρείται η αντιστατική ιδιότητα της, συνιστάται να χρησιμοποιείται με τα αντίστοιχα αντιστατικά εξαρτήματα. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο να έχει καλή επαφή με το δέρμα ή να είναι κατευθείαν γειωμένο. Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα είναι σχεδιασμένα για να φοριούνται στις ζώνες 1, 2, 20, 21 et 22 (βλέπε τα πρότυπα EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]) όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης σε εκρηκτική ατμόσφαιρα δεν είναι μικρότερη από 0,016 mJ. Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο, ούτε στη ζώνη 0 (βλέπε το πρότυπο EN 60079-10-1 [7]), χωρίς την προηγούμενη έγκριση του υπεύθυνου μηχανικού ασφαλείας. ▼Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος. η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένος, σύνολο ή φόρμα και υποδήματα που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Φροντίστε η φόρμα του χρήστη να είναι κατάλληλα γειωμένη ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10^8 Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορούν να αποθηκευτούν για 5 χρόνια από την ημερομηνία που αναγράφεται στην ετικέτα. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορρίπτεται μετά τη χρήση . Σε περίπτωση φθοράς, βάλτε αυτό το είδος ρουχισμού κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούργιο είδος ρουχισμού. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η εναπόθεση στα άχρηστα περιορίζεται μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση.

HR KOMBINACIJA SA KAPULJAČOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU- DT125: JEDNOKRATNI KOMBINEZON S KAPULJAČOM - TIP 5 - TIP 6 **Upute za upotrebu:** Kombinacija za ograničenu zaštitu od tekućih kemikalija (rasprskavanja - tip 6) i otrovne prašine ≥ 0,6µ (tipa 5) poput azbesta npr. Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije Za optimalnu zaštitu nosite potpuno zatvoreni kombinezon. Koristite samoljepljivu traku, otpornu na otapala, na rukavima, zglobovima i na kapuljači kako biste osigurali potpunu nepropusnost oko ruku, stopala i glave. **Ograničenja kod korištenja:** ▼Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinacija se ne smije se koristiti u područjima rizika od eksplozije određenih opasnih kemikalija za kojih nisu provedena testiranja. Lako se ograničena zaštita može osigurati protiv određenih kemijskih proizvoda, ne daje se nikakva garancija za otpornost na moguće eksplozije ili raspršivanja opasne prašine. Kombinacija se mora provoditi prema postupcima koji omogućuju izbjegavanje kontaminacije korisnika. Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštita prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, patent zatvarač. stanke elastičnih traka, stanje tkanine. ▼Ne koristite ako pronađete grešku. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinezon i posavjetujte se s liječnikom. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima pretjerane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. ▼Dodatno antistatic svojstvo: Kako bi se sačuvala antistatička svojstva, preporučuje se upotrebljavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferalja Ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatičkog naboja po površini. Preporučujemo da ova odjeća bude u izravnom dodiru s kožom ili da bude izravno uzemljena. Zaštitna odjeća s elektrostatičkim disipativnim svojstvima namijenjena je za nošenje u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi norme EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]) u kojima najmanja energija paljenja u eksplozivnoj atmosferu nije manja od 0,016 mJ. Zaštitna odjeća s elektrostatičkim disipativnim svojstvima ne smije se upotrebljavati u atmosferi obogaćenoj kisikom ni u zoni 0 (vidi normu EN 60079-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja inženjera odgovornog za sigurnost. ▼Elektrostatička svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. izbacivanje elektrostatinog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristjte opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i s obućom što omogućuje širenje elektrostatičkog naboja. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10^8 Ω). Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. U tim uvjetima mogu se čuvati 5 godina od datuma navedenog na naljepnici. Kombijacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim. Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe.

UK КОМБІНЕЗОН ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ З КАПЮШОНОМ- DT125: КОМБІНЕЗОН ОДНОРАЗОВИЙ З КАПЮШОНОМ - ТИП 5/6 **Інструкції з використання:** Комбінезон забезпечує захист від рідких хімічних продуктів (бризки - тип 6) і токсичною пилу ≥ 0,6µ (тип 5), наприклад: азбест. Захист від забруднення радіоактивними частками Для забезпечення оптимального захисту комбінезон необхідно носити застебнутим. Щоб забезпечити герметизацію на рівні рук, ніг і голови, використовуйте на рукавах, щиколотках і капюшоні стійку до розчинників клейку стрічку. **Обмеження використання:** ▼Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Комбінезон не можна використовувати на ділянках, де існує ризик контакту з певними небезпечними хімічними продуктами, на предмет впливу яких даний комбінезон не був випробуваний. Незважаючи на можливість забезпечення мінімального захисту від різних хімікатів, інша захист, окрім як від попадання бризок, пилу, розпилення хімічних продуктів не передбачена. Знімати комбінезон необхідно так, щоб працівник не отримав зараження. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуватиме, який тип захисту його влаштовує у використанні і вибирає правильне поєднання одягу з додатковими аксесуарами. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Перевірте шви, застібку, еластичність поясів, цілісність тканини. ▼Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Дана одяг не містить субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути дільницю ризику, зняти комбінезон і проконсультуватися з лікарем. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, порізи, розірвання). Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. ▼Додаткова антистатична характеристика : Для збереження антистатичних властивостей комбінезона його рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарами. Захисну антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогненебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогненебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується, щоб цей предмет одягу мав належний контакт зі шкірою або був безпосередньо заземлений. Одяг, що розсіює електростатичний розряд, призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 і 22 (див. EN 60079-10-1 [7] і EN 60079-10-2 [8]) Мінімальна енергія запалення у вибухонебезпечній атмосфері не менше 0,016 мДж. Захисний одяг з електростатичним розсіюванням не повинен використовуватися в атмосферах, збагачених киснем або в зоні 0 (див. EN 60079-10-1 [7]), без попереднього дозволу інженера з безпеки. ▼Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпіровку, а саме: використовувати комплект або комбінезон в поєднанні із взуттям, що забезпечує відведення електростатичних зарядів. Власнику, слід забезпечити належні заземлення, а саме: опір не повинно превишать 10^8 Ω. На антистатичні властивості може негативно вплинути знос і можливе забруднення шкідливими речовинами. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. За таких умов вони можуть зберігатися протягом 5 років з дати, зазначеної на етикетці. Одноразовий комбінезон, догляд не передбачений, після використання викинути. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забракувати і замінити новим. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації.

RU ОДНОРАЗОВЫЙ КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ / НЕТКАНЫЙ- DT125: ОДНОРАЗОВЫЙ КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ - ТИП 5 - ТИП 6 **Инструкции по применению:** Комбинезон обеспечивает защиту от жидких химических продуктов (брызги – тип 6) и токсичных пылей ≥ 0,6µ (тип 5), таких как асбест. Защита от загрязнения радиоактивными частицами Для обеспечения оптимальной защиты комбинезон необходимо носить закрытым. Чтобы обеспечить герметизацию на уровне рук, ног и головы, используйте на рукавах, лодыжках и капюшоне устойчивую к растворителям клейкую ленту. **Ограничения в применении:** ▼Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Комбинезон нельзя использовать на участках, где существует риск экспозиции определённым опасным химическим продуктам, на предмет воздействия которых данный комбинезон не был испытан. Несмотря на то, что надёжная защита обеспечивается против многих химических продуктов, гарантия прочности не даётся против воздействия брызг и пылей. Снимать комбинезон необходимо так, чтобы не получить загрязнение (человеку, который его носит). Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Только пользователь должен решать, какой тип защиты ему необходим и какую одежду (комбинацию предметов одежды) с опциональным снаряжением ему следует носить. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжку, эластичность поясов, целостность ткани. ▼В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбинезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. ▼Дополнительная антистатическая характеристика : Для сохранения антистатических свойств комбинезона его рекомендуется использовать с совместимыми антистатическими аксессуарами. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данный предмет одежды имел хороший контакт с кожей или был заземлен. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. стандарты EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), где минимальная энергия воспламенения во взрывоопасной среде составляет не менее 0,016 мДж. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием не должна использоваться в средах, обогащенных кислородом, и/или в зоне 0 (см. стандарт EN 60079-10-1 [7]), без предварительного разрешения инженера по технике безопасности. ▼Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, которая обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надлежащим образом заземлить, чтобы сопротивление составляло менее 10^8 Ω. На антистатические свойства может негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. При таких условиях перчатки могут храниться в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. Если изделие повреждено, его необходимо забраковать и заменить новым. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования.

TR TEK KULLANIMLIK KAPÜŞONLU TULUM- DT125: KAPÜŞONLU TULUM - TEK KULLANIMLIK - TIP 5 - TIP 6 **Kullanım şartları:** Tulum, sıvı kimyasal ürünlere karşı (sıçramalara karşı dayanıklı- tip 6) ve asbest gibi toksin ≥ 0,6µ (tip 5) toz parçalarına sınırlı bir koruma sağlamaktadır. Radyoaktif bulaşmaya karşı koruma Optimal koruma için, tulumu kapalı giyiniz. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirmezliği sağlamak için kollarda, ayak bileklerinde ve başlıkta çözünmeye dayanıklı bant kullanınız.. **Kullanım sınırları:** ▼Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Giysi hiçbir testin yapılmadığı bazı tehlikeli kimyasal ürünlere maruz kalma riskinin olduğu sektörlerde kullanılmamalıdır. Çeşitli kimyasal ürünlere karşı sınırlı korunma sağlamasına karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalınması hakkında hiç bir dayanıklılık garanti etmemektedir. Giysi kullanıcıyı kirletmeyecek prosedürlere uygun olarak çıkartılmalıdır. Giysiyi ısı veya ateşe maruz bırakmayınız. Hangi korumanın uygun olduğuna karar vermek ve giysinin opsiyonel ekipmanlarla uyumluluğu kullanıcının sorumluluğundadır. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile ısı stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Dikişleri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumaş doku sağlamlığını kontrol ediniz. ▼Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayınız. Bu giysi kanserojen veya toksin olarak bilenen madde içermemektedir. Deriyle teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terk ediniz, tulumu çıkartınız ve bir doktora danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlu tutulamaz. ▼Ekstra anti statik performansları: Tulumun anti statik özelliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarlarla beraber kullanılması önerilir. Elektrostatik dağılım korumalı giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken çıkarılmamalıdır. Yüzey elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile doğru temas etmesi ya da doğrudan topraklanması önerilir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, herhangi bir patlayıcı ortamın minimum kıvılcım enerjisi 0,016 mJ'den az olmayan 1, 2, 20, 21 ve 22 Bölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmeye yöneliktir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, oksijen zengini ortamlarda ya da 0 Bölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7]) sorumlu bir güvenlik mühendisinin onayı olmadan kullanılmamalıdır. ▼Elektrostatik özellikler ortamın bağıl nem oranına da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir korunma sağlayamaz. Örneğin elektrosatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. Kullanıcının topraklanması sağlanır ve böylece dayanım 10^8 Ω'dan az olur. Anti statik performans aşınma, yırtılma ve olası bir kirlenmeden etkilenebilir. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Bu koşullarda, etiket üzerinde yazan üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca saklanabilirler. Tek kullanımlık, hiçbir bakım gerektirmeyen giysi, kullandıktan sonra atın. Hasar görmesi halinde bu ürünü ıskartaya çıkartın ve yenisiyle değiştirin. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Atılması sadece kullanım sırasın yaşanabilecek olası bir kirlenme ile sınırlandırılmıştır.

ZH 带兜帽连体服/一次性无纺布材料- 4.06.125: 限次性带兜帽连体衣 **使用说明:** 本防护连体服除了具有普通的防护功能之外，对液态化学品（如喷溅而出的第六类化学污染液）和第五类有毒化学粉末≥ 0,6µ（如石棉）也能够提供有效的防护。 - 防止放射性微粒污染 要获得最佳的防护效果，穿戴时必须将拉链拉好，并保持防护服处于封闭状态。 为了确保连体服的双手，双脚部位和头部都处于良好的密封状态，可使用一种抗溶剂的胶带，将连体服的袖口，髁关节和风帽各处都粘贴好。**使用限制:** ▼不得在用于除以下使用说明规定之外的用途 。 此一体服不能使用在有未经实验证明适用的一些特定危险化学品的场合中。 因为连体服虽然能够确保对多种化学品提供有效的防护，但当其暴露于那些不是喷溅而出的液态化学品或者非粉末状化学品的时候，就再也不能确保任何防护功能了。 脱下此一体服时必须按照可避免污染穿衣者的程序来进行。 不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 只有用户本人能决定适合自己的保护类型，并搭配使用合适衣服及其他非强制性配件 所以，如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话，将能够减轻或者排除热应力。 在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。 检查各缝接处，拉链，检查松紧带的韧性，检查防护服的完整性。 ▼如发现有缺损，则不要使用。 本防护服的制造材料不含有致癌物质或有毒物质。 对于敏感人群而言，本防护服触及皮肤有可能会引起某些过敏反应。 在这种情况下，要离开风险区域，脱下防护连体服，然后去看医生。 必须加以注意的是，对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的，并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境（如磨蚀、切割、撕裂）等。 对于由不正确使用产品而造成的后果，供应商概不负责。 ▼附加的抗静电性能 为确保其防静电性能，建议与兼容的防静电附件一同使用。 防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合，也不得使用在有易燃易爆物的操作中。 此服装是用可消散表面静电荷的材料制成。 建议防护服与皮肤保持良好接触或直接接地。 静电消散防护服适用于最小点火能不低于0.016 mJ的易爆环境中1、2、20、21及22区域（参见EN 60079-10-1 [7]及EN 60079-10-2 [8]标准）。 未经安全工程师事先允许，不得在氧气浓度较高的环境或0区（参见EN 60079-10-1 [7]）穿戴静电消散防护服。 ▼防静电特性也与环境的相对湿度有关：当湿度提高时，静电电荷的释放能力也会相对提升。 仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。 确保你装备齐全，例如，能够消除静电的套装或工作服和鞋类。 用户应可能地接地使阻力小于 10^8 Ω 欧姆。 防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 在该条件下，它们可以从标签上标明的日期起存放5年。 一次性防护服，无需维护，使用后丢弃。 产品劣化后请废置处理并使用新产品替代。 完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 但是，那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据具体其受污染情况而采取相应的处理措施。

SL V KOMBINACIJA S KAPUCO / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO- DT125: KOMBINEZON ZA ENKRATNO UPORABO S KAPUCO - TIP 5 TIP 6 **Navodila za uporabo:** Kombinacija za omejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (pršenja - tip 6) in strupenemu prahu ≥ 0,6µ (tip 5) n. pr. azbestnemu. Zaščita pred specifično radioaktivno kontaminacijo Za optimalno zaščito mora biti kombinezon popolnoma zaprt. Za popolno nepropustnost okrog rok, stopal in glave uporabite na rokavih, pregibih in na kapuci samolepilen trak, odporen proti topilom. **Omejitev pri uporabi:** ▼Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Kombinacija se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, za katera niso opravljena testiranja. Čeprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenih kemičnih proizvodov, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnem razpršenem prahu. Kombinacija se mora izvajati po postopkih, ki omogočajo izogibanje kontaminacije uporabnika. Zavarujte oblačil pred ognjem. Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prezračevanje. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. ▼Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. To oblačilo ne vsebuje rakotvornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, slecite kombinezon in se posvetujte z zdravnikom. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼Karakteristike antistatičnih : Za ohranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete slačiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo je, da je to oblačilo v ustreznem stiku s kožo ali neposredno ozemljeno. Elektrostatično razpršilna zaščitna obleka je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija vžiga eksplozivne atmosfere ni nižja od 0,016 mJ. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. ▼Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in z obutvijo, ki omogoča širjenje elektrostatične napetosti. Priporočljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, kakor tudi direktna ozemljitev (<10^8 Ω). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vplivata na antistatične lastnosti. **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Pod temi pogoji jih je mogoče hraniti 5 let od datuma, navedenega na etiketi. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo.

ET KAPUUTSIGA KOMBINESOON /ÕMBLUSTETA, ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS- DT125: KAPUUTSIGA KOMBINESOON ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS - TÜÜP 5 TÜÜP 6 **Kasutusjuhised:** Kombinesoon on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6) ning mürgise tolmu (näiteks asbesti) eest ≥ 0,6µ (tüüp 5). Radoaktiivsete tolmuosakestega saastumise vastane kaitse Optimaalse kaitse saamiseks sulgege kõik kombinesooni avad. Varruka- ja sääreotstes ning kapuutsi ääres kasutage käte, jalgade ja pea isoleerimiseks lahustikindlat teipi. **Kasutuspiirangud:** ▼Mitte kasutada väljaspool ülaltoodud juhistes määratletud kasutusala. Kaitseülikonda ei tohi kasutada juhul, kui kandja võib kokku puutuda teatud ohtlike kemikaalidega, millede suhtes ülikonda pole katsetatud. Hoolimata sellest, et kombinesoon võimaldab piiratud kaitset ka erinevate kemikaalide vastu, on garanteeritud vaid pritsmete ning tolmu vastane kaitse. Ülikond tuleb ära võtta nii, et kasutaja ei puutuks kokku selle pinnal olevate saasteainetega. Mitte kasutada kombinesooni kuumaallikate ning lahtise tule läheduses. Kasutaja peab ise otsustama, missugust kaitsevarustust konkreetses olukorras kasutada ja millist kaitseriietust lisavarustusega kombineerida. Temperatuuri tõusu on võimalik vähendada või ennetada õige alusriietuse ning ventilatsiooni valikuga. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmblusi, lukku, kummipaelte elastsust ning kangarebendite puudumist. ▼Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kaitseriietus ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib materjali kontakt nahaga esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Niisugusel juhul lahkuge ohutsoonist, eemaldage kombinesoon ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitseriietust on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehhaanilised mõjurid (hõõrdumine, lõiked, rebenemine). Tootja ei vastuta kombinesooni ebaõigel kasutamisel tekkinud kahju eest. ▼Antistaatiline lisaomadus : Tootja ei vastuta kaitseriiete ebakorrektse kasutamise eest. Staatilist elektrit hajutavaid kaitserõivaid ei tohi kanda süttimis- või plahvatusohtliku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatusohtlikke tooteid käideldes. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinnal tekkivaid staatilise elektri laenguid. Soovitatav on, et sellel rõival on korralik kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud. Staatilist elektrit hajutav kaitseriietus on mõeldud kasutamiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt standardid EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), kus minimaalne inimale minimaalne süttimisenergia plahvatusohtlikus keskkonnas ei ole alla 0,016 mJ. Staatilist elektrit hajutavat kaitseriietust ei tohi kasutada hapnikuga rikastatud keskkonnas ega 0 tsoonis (vt standard EN 60079-10-1 [7]) ilma vastutava ohutusinseneri eelneva loata. ▼Samuti sõltuvad staatilise elektri laengute omadused suhtelisest niiskusest: laenguid on niiskuse suurenedes lihtsam ära juhtida. Ainult kaitseriietus ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et olema täielikult varustatud, koos või kombineeritud ja käivitatud, et võimaldada evakueerida elektrostaatilisi koormusi näiteks. Rõivastusel peab olema tihe kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud (<10^8 Ω). Kulumine ja võimalik saastumine võivad vähendada rõiva antistaatilist toimivust. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Nendel tingimustel võib neid hoida viis aastat alates etiketil märgitud kuupäevast. Kombinesoon on mõeldud ühekordseks kasutamiseks, hooldus puudub, kasutamisjärgselt minema visata. Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutuselt kõrvaldada ja asendada uuega. Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. Erijäätmena käitlemise vajadus oleneb kombinesooni võimalikust saastumisest kasutamise ajal.

LV DARBA KOMBINEZONS AR KAPUCI/ VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI, NO NEAUSTA AUDUMA- DT125: KOMBINEZONS AR KAPUCI VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI - 5. TIPA - 6. TIPA **Lietošanas instrukcija:** Kombinezons nodrošina ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem produktiem (strūklu šļakatām, tips 6) un pret toksiskajiem putekļiem ≥ 0,6µ (tips 5), piemēram, pret azbestu. Aizsardzība pret saindēšanos ar radioaktīvām daļiņām Lai iegūtu vislabāko aizsardzību, kombinezons jānēsā aizdarīts. Izmantojiet pašlīmējošo lenti, kas ir gatavota no šķīdinātāju izturīga materiāla, un piestipriniet to pie piedurkņu galiem, pie bikšu galiem un pie kapuces, lai nodrošinātu tērpa ūdensnecaurlaidību rokām, pēdām un galvai. **Lietošanas termini:** ▼Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Deltatek®5000 kombinezonu nelietot nozarēs, kur ir risks tikt pakļautam bīstamu ķīmisko vielu iedarbībai. Kaut gan šis izstrādājums nodrošina ierobežotu aizsardzību pret dažādiem ķīmiskiem produktiem, sprādzienu un to rezultātā radušos putekļu radīto bojājumu gadījumā netiek dota nekāda aizsardzības garantija. Lai arī ierobežota aizsardzība pret dažām ķīmiskām vielām var tikt nodrošināta, nekāda pretestības garantija saskarē ar citām ķīmisko vielu šļakatām vai toksisko vielu smidzināšanu un putekļiem netiek dota. Nepakļaujiet apģērbu karstuma vai atklātas liesmas iedarbībai. Tikai lietotājs var izlemt to, kāds aizsardzības veids viņam ir piemērots lietošanai,un to, kā pareizi kombinēt apģērbu ar papildu aksesuāriem. Termisko spiedienu var samazināt vai no tā izvairīties, lietojot piemērotu apakšveļu un ventilācijas aprīkojumu. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Pārbaudiet tērpa vīles, rāvējslēdzēju, elastīgo lentu izturību, auduma viengabalainību. ▼Defekta konstatēšanas gadījumā neizmantojiet šo aizsargtērpu Šis apģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas. Saskare ar cilvēkiem, kam jutīga āda, var izsaukt alerģisku reakciju. Šajā gadījumā kombinezons jānovelk un jāmeklē ārsta palīdzība. . Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neataino realitāti Šie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmērīgā karstumā vai mehāniskas iedarbības rezultātā (abrāzija, griezumi, plīsumi). Piegādātājs neuzņemas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstošu izmantošanu. ▼Antistatiski papildu tehniskie dati: Lai saglabātu antistatiskās īpašības, ieteicams to lietot ar saderīgiem antistatiskiem aksesuāriem. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izkliedēšanos, nenovilkt ugunsnedrošu vai sprāgstošu virsmu tuvumā, ka arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošām vai sprāgstošam vielām. Aizsargtērps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādiņu izkliedēšanos uz tā virsmas. Ieteicams, lai šis apģērba elements labi saskartos ar ādu vai būtu tieši iezemēts. Elektrostatiskie izkliedējošie aizsargtērpi ir paredzēti lietošanai 1, 2, 20, 21 un 22 zonās (skatīt EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kur minimālā aizdegšanās enerģija sprādzienbīstamā vidē nav mazāka par 0,016 mJ. Elektrostatiski izkliedējošo aizsargtērpu nedrīkst lietot ar skābekli bagātinātā vidē, kā arī 0 zonā (skatīt EN 60079-10-1 [7]) bez atbildīgās drošības personas iepriekšēja apstiprinājuma. ▼Elektrostatiskās īpatnības ir atkarīgas ari no vides relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādiņu novadīšanas efektivitāte paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jaka, bikses, cimdi, atloki un apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojiet tam, lai jūs būtu pilnībā ekipēts - komplektā vai kombinezonā un apavos, kas, piemēram, ļautu novadīt elektrostatiskos lādiņus. Ir ieteicams nēsāt aizsargtērpu saskarē ar ādu, vai arī novietot to zemē (<10^8 Ω). Nolietošanas pakāpei un iespējamam piesārņojumam var būt ietekme uz antistatiskiem rādītājiem. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Šādos apstākļos tos var uzglabāt 5 gadus no norādītā datuma uz etiķetes. Izmantojams vienu reizi, nav nepieciešama kopšana. Pēc lietošanas iznīciniet. Izmest šo preci atkritumos, ja tā ir bojāta, un aizstāt to ar jaunu preci. Pēc apģērba nolietošanās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. Pārējiem izstrādājumiem kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamās saindēšanās, kas var notikt apģērba izmantošanas laikā.

LT DARBO DRABUŽIS SU GOBTUVU/ VIENKARTINIS, NE IŠ AUSTO AUDINIO- DT125: VIENKARTINIS KOMBINEZONAS SU KAPIŠONU - 5 TIPAS 6 TIPAS **Naudojimo instrukcija:** Kombinezonas, suteikiantis ribotą apsaugą nuo skystų cheminių produktų (purvo tiškalai 6 tipas) ir toksinių dulkių ≥ 0,6µ (5 tipas), pavyzdžiui, asbesto. Apsauga nuo radioaktyvių dalelių taršos Siekdami didžiausios apsaugos, nešiokite užsegtą kombinezoną. Naudokite tirpikliams atsparią lipnią juostą ant rankovių, kulkšnių ir gobtuvo, kad užtikrintumėte nepralaidumą rankų, kojų ir galvos lygyje. **Naudojimo apribojimai:** ▼Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Kombinezonas neturi būti dėvimas, kur gali būti kai kurių pavojingų cheminių medžiagų, su kuriomis nebuvo atlikta jokių bandymų. Nors ribota apsauga nuo įvairių cheminių produktų galėtų būti užtikrinta, jokia atsparumo garantija dėl kitokio purvo ar dulkių nėra suteikiama. Kombinezoną reikia nusivilkti taip, kad jo nešiotojas neapsinuodytų. Nelaikykite rūbo prie šilumos ar ugnies šaltinio. Tik naudotojas atsakingas už priimamus sprendimus pasirenkant tinkamą apsaugą ir tinkamą naudoti su papildoma įranga aprangą. Terminis stresas gali būti sumažintas arba panaikintas, naudojant tinkamus apatinius rūbus ir vėdinimo aprangą. Prieš apsirengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėvėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Patikrinkite siūles, užtrauktuką, elastines juostas, visą medžiagą. ▼Jei radote trūkumą, drabužio nenaudokite. Šiame drabužyje nėra kancerogeninių ar toksinių medžiagų. Kontaktas su oda jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Tokiu atveju išeikite iš rizikos zonos, nusivilkite kombinezoną ir pasikonsultuokite su gydytoju. Reikia pažymėti, kad bandymai su šiuo produktu buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Šiems rezultatams gali daryti įtakos įvairūs veiksniai: kombinezono dėvėjimas ypatingai karštose sąlygose ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniškai agresyvioje aplinkoje (abrazija, įpjovimai, įplėšimai). Tiekėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo šių gaminių naudojimo. ▼Papildomos antistatines savybes: Kad būtų išlaikomos antistatinės kombinezono savybės, rekomenduojama jį dėvėti kartu su suderintais antistatiniais priedaisx. Drabužių, apsaugančių nuo elektrostatinių pasiskirstymo nereikėtų nusivilkti aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegančių arba sprogstančių objektų arba kol dirbama su greitai užsidegančiomis arba sprogstančiomis medžiagomis. Jis buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrostatinių krūvių pasiskirstymą paviršiuje. Rekomeduojama, kad šis drabužis glaudžiai liestųsi su oda arba būtų tiesiogiai įžemintas. Antistatiniai apsauginiai drabužiai turėtų būti dėvimi 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose (žr. EN 60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8] standartus), kuriose mažiausia uždegimo energija sprogioje aplinkoje nėra mažesnė nei 0,016 mJ. Antistatiniai apsauginiai drabužiai neturėtų būti naudojami nei deguonies prisotintoje atmosferoje, nei 0 zonoje (žiūrėkite EN 60079-10-1 [7] standartą) jei prieš tai to nepatvirtino už saugą atsakingas inžinierius. ▼Elektrostatinės savybės taip pat priklauso nuo santykinio aplinkos drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrostatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškos apsaugos. Pasirūpinkite, kad visą laiką būtumėte visiškai apsirengę kostiumą arba kombinezoną ir avėtumėte avalynę, kurie sudaro galimybę, pavyzdžiui, pašalinti elektrostatinius krūvius. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gerą kontaktą su oda arba būtų iš karto padedamas ant žemės (<10⁸ Ω). Susidėvėjimas ir užteršimas gali paveikti jų antistatinę gebą. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Esant tokioms sąlygoms, jie gali būti laikomi 5 metus nuo etiketėje nurodytos datos. Naudojamas vieną kartą, nereikalinga priežiūra. Po naudojimo sunaikinkite. Drabužiui susidėvėjus, pakeiskite jį nauju. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Išmetimas ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikšti naudojant kombinezoną **SV OVERALL MED HUVA / SÖMFRI OCH FÖR ENGÅNGSANVÄNDNING- DT125:** ENGÅNGSOVERALLER MED HUVA - TYP 5 - TYP 6 **Användning:** Overall som ger begränsat skydd mot kemiska produkter i flytande form (t.ex. stänk av typ 6) et giftiga dammpartiklar av ≥ 0,6µ (typ 5) t.ex. asbest. Skyddskläder mot radioaktiva föroreningar Håll overallen stängd för optimalt skydd. Använd en lösningsmedelssäker tejp vid ärmändarna, vid anklarna och vid huvan för att säkerställa att tätningen är god för händer, fötter och huvud. **Begränsningar:** ▼Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Skyddsoverallen får inte användas i områden där det finns risk för exponering för vissa farliga kemikalier som inte har testats. Även om ett visst skydd kan tillförsäkras mot vissa kemiska produkter kan endast garanti mot stänk och damm lämnas. Overallen måste tas av på ett sätt som inte innebär någon smittrisk för användaren. Utsätt inte overallen eller huvan för hetta eller eld. Användaren har hela ansvaret för att bestämma den typ av skydd som denne vill använda och den lämpliga användningen av plagget tillsammans med kompletterande utrustning. Denna uppvärmning kan mildras genom att man bär underkläder som absorberar och genom god ventilation. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar, dragkedjan, resårbandens funktion och att tyget ej är skadat. ▼Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. Överallen innehåller inte material eller ämnen som konstaterats vara cancerframkallande eller giftiga. Dess kontakt med bar hud kan framkalla allergireaktioner hos personer som är känsliga. I sådant fall : Lämna riskzonen, ta av overallen och kontakta läkare. Det bör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilken inte nödvändigtvis motsvarar en tuff arbetsmiljö. Faktorer såsom användningar under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Leverantören kan inte göras ansvarig för inkorrekt användning av dessa produkter. ▼Egenskaper antistatiska : För att bevara de antistatiska egenskaperna, rekommenderas användningen av kompatibla antistatiska utrustningar. Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantäntliga eller explosiva ämnen. Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att detta plagg ska en lämplig kontakt med huden eller att det är direkt jordat. Skyddskläderna mot statisk elektricitet är avsedda att användas i områdena 1, 2, 20, 21 och 22 (se standarder EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där den lägsta tändenergin i en explosiv miljö inte är lägre än 0,016 mJ. Skyddskläderna mot statisk elektricitet ska inte användas i syreberikade atmosfärer eller i zon 0 (se standarden EN 60079-10-1 [7]), utan föregående godkännande från den ansvarig säkerhetstekniker. ▼De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten: avledningen av de elektrostatiska uppladdningar är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Användaren måste vara helt utrustad med byxorna plus jackan eller overallen samt skor som möjliggör avledningen av de elektrostatiska uppladdningarna. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. (<10⁸ Ω). Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. I dessa förhållanden kan de förvaras under 5 år från och med tillverkningsdatumet på etiketten. Engångsoverall, inget underhåll, kastas efter användning. Om denna produkt är sliten eller skadad måste den kastas och ersättas med en ny produkt Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. och är underkastat de bestämmelserna som kan omfatta de ämnen med vilka overallen genom sin användning är nedsmutsad. **DA KEDELDRAGT MED HÆTTE / IKKE VÆVET FREMSTILLET TIL ENGANGSBRUG- DT125:** KEDELDRAGT MED HÆTTE - ENGANGSBRUG - 5 TYPE - 6 TYPE **Brugsanvisning:** Overall, der giver begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (stænk - type 6) og giftig støv ≥ 0,6µ (type 5) som for eksempel asbest. Beskyttelse mod radioaktiv partikelforurening For at opnå en optimal beskyttelse skal overallen være lukket. Anvend tape, der er modstandsdygtig over for opløsningsmidler, ved håndled, ankler og hætten så det sikres, at der er tæt ved hænder, fødder og hoved. **Anvendelsesbegrænsninger:** ▼Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Overall'en bør ikke anvendes i områder, hvor der er risiko for at blive udsat for visse farlige kemiske produkter, for hvilke der ikke er udført forsøg. Selv om der kan garanteres en begrænset anvendelse mod diverse kemiske produkter, gives der ingen garanti for modstandsdygtighed over for udsættelse for andet end stænk eller støv. Overall'en skal aftages i henhold til procedurer, der gør det muligt at undgå at forurene brugeren. Beklædningen må ikke udsættes for varme eller ild. Brugeren er den eneste, der kan beslutte hvilken type beskyttelse, det er relevant for ham/hende at bruge, og den korrekte sammensætning af beklædning med ekstra tilbehør. Termostress kan reduceres eller elimineres ved anvendelse af passende underbeklædning og ventilationsudstyr. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Check sømme, lynlås, holdbarhed af elastikbånd, stoffet skal være uskadt. ▼Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. Denne beklædning indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner for følsomme personer. I så tilfælde skal risikozonen forlades, overall'en tages af og der søges læge. Det skal bemærkes, at forsøg, der er udført på dette produkt, er gennemført i laboratoriemiljø og afspejler ikke nødvendigvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme varmeforhold eller aggressivt mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flænger). Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af disse produkter. ▼Antistatisk ydelser: Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af beklædningen. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Den er udført i et materiale, der tillader spredning af elektrostatiske ladninger på overfladen. Det anbefales, at denne beklædning har god kontakt med huden eller forbindes direkte til jord. Bekyttelsesbeklædningerne med elektrostatisk spredning er designet til at blive båret i zone 1, 2, 20, 21 et 22 (se standard EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), minimumsinflammationsenergien i eksplosiv atmosfære ikke er under 0,016 mJ. Denne beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke anvendes i hverken oxygenberiget miljø eller i zone 0 (se standard EN 60079-10-1 [7]) uden forudgående aftale med den ingeniør, der har ansvaret for sikkerheden. ▼De elektrostatiske egenskaber afhænger ligeledes af den omgivende relative luftfugtighed: Udledning af elektrostatiske ladninger er bedre, efterhånden som fugtigheden stiger. En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Sørg for at være korrekt udstyret, dragt eller overall og fodtøj, der eksempelvis tillader udledning af elektrostatiske ladninger. Brugeren skal have korrekt jordforbindelse, så modstanden er mindre end 10⁸ Ω. Den antistatiske ydelse kan blive påvirket af slitage og mulig forurening. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Under disse forhold kan de opbevares i 5 år fra fremstillingsdatoen på etiketten. Engangskedeldragt, ingen vedligeholdelse, bortkastes efter brug. Bortskaf artiklen, hvis den beskadiges og udskift med en ny artikel. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. Bortskaffelse begrænses udelukkende af eventuel forurening, der kan være forekommet under brugen. **FI HUPULLINEN SUOJAPUKU / EI KUDOTTU, KERTAKÄYTTÖÖN- DT125:** KERTAKÄYTTÖHAALARI + HUPPU - TYYPPI 5 - TYYPPI 6 **Käyttöohjeet:** Suoja-asu tarjoaa rajallisen suojan nestemäisiä kemikaaleja (nesteroiskeita) vastaan (tyypin 6 suoja-asu) sekä myrkyllisiä hiukkasia, kuten asbestia, vastaan ≥ 0,6µ (tyypin 5). Suojaus radioaktiivista hiukkassaastumista vastaan Parhaimman suojan saamiseksi varmista, että asun vetoketju on kiinni. Kiinnitä hihansuihin, jalansuihin sekä hupunreunaan liuottimia kestävä teippi siten, että rajapinta on tiivis käsien, jalkojen ja pään kohdalta. **Käyttörajoitukset:** ▼Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Deltatek®5000 -haalari ei sovellu käytettäväksi ympäristöissä, joissa ilmenee altistusta testaamattomille vaarallisille kemiallisille aineille. Asu antaa suojan vain nesteroiskeita ja kiinteitä hiukkasia vastaan, eikä se takaa täyttä suojaa muita kemiallisia tuotteita vastaan. Haalari on riisuttava siten, että käyttäjä ei altistu epäpuhtauksille. Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudelle tai tulelle. Käyttäjän on itse huolehdittava tarpeellisestia suojauksesta ja tunnettava vaatteiden ja mahdollisten muiden varusteiden yhteensopivuus. Ihon lämpenemistä voi vähentää oikeanlaista alusvaatetusta käyttämällä sekä huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoitu. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaatteen ominaisuuksia. Tarkista saumojen eheys, vetoketjun toiminta, teippien pitävyys ja kankaan ehjyys. ▼Älä käytä vaatetta, mikäli havaitset siinä puutteita. Suoja-asu ei sisällä myrkyllisiä tai syöpää aiheuttavia aineita. Asu saattaa kuitenkin aiheuttaa allergisen reaktion henkilöille, joilla on herkkä iho. Jos ihosi ärsyyntyy, poistu riskialueelta, riisu suoja-asu ja hakeudu lääkäriin. Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eivätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testimuuttujat eivät välttämättä vastaa todellisissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viillot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Suoja-asun valmistaja ei ole vastuussa asun väärästä käytöstä. ▼Antistaattisuus suorituskyky : Antistaattisten ominaisuuksien ylläpitämiseksi suosittelemme käyttämään sopivia antistaattisia lisävarusteita. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule riisua ympäristössä, jossa vallitsee tulipalon tai räjähdyksen vaara, tai käsiteltäessä tulenherkkiä tai räjähdysarkoja aineita. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarausta. Tämän vaatteen on suositeltavaa olla kosketuksissa ihoon tai suoraan maadoitettuna. ESD-suojavaatetus on suunniteltu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. standardit EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]) jossa pienin syttymisenergia räjähdysvaarallisessa ympäristössä on vähintään 0,016 mJ. Elektrostaattisilta varauksilta suojattuja suojavaatteita ei saa käyttää runsashappisessa ympäristössä eikä vyöhykkeellä 0 (ks. standardi EN 60079-10-1 [7]) ilman turvallisuusvaastaavan etukäteen antamaa lupaa. ▼Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmankosteudesta: sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmankosteus lisääntyy. Suojavaate yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Varmista, että olet täydellisesti varustautunut: haalarin tai yhdistelmäasun lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähköstaattisia varauksia purkavia jalkineita. Käyttäjä tulee asianmukaisesti maadoittaa siten, että resistanssi on alle 10⁸ Ω. Kuluminen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistaattiseen suorituskykyyn. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Näissä oloissa niiden varastointiaika voi olla 5 vuotta tuoteselosteessa ilmoitetusta päivämäärästä. Kertakäyttöinen suojapuku, ei hoitoa, heitettävä pois käytön jälkeen. Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella. Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. Asun hävittämistapaan vaikuttaa asun mahdollinen saastuminen käytön aikana. **NO KJELEDRESS MED HETTE / ENGANGSBRUK- DT125:** ENGANGSDRESS MED HETTE - TYPE 5/6 - ENGANGSBRUK **Brukerinstrukser:** Kjeledress som tilbyr begrenset beskyttelse mot flytende kjemikalier (sprut - type 6) og giftig støv ≥ 0,6 µ (type 5), for eksempel asbest. Beskyttelse mot radioaktiv partikkelforurensning For å få optimal beskyttelse, bruk drakten lukket. Bruk tape, løsemiddelbestandig, på ermer, ankler og hette for å sikre tetning på hender, føtter og hode. **Bruksbegrensninger:** ▼Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Kjeledressen bør ikke brukes i områder der det er risiko for eksponering for visse farlige kjemikalier som ingen testing er utført for. Selv om det kan gis begrenset beskyttelse mot forskjellige kjemikalier, gis ingen garanti for motstand mot annen eksponering enn sprut eller støv. Kjeledressen bør fjernes i samsvar med prosedyrer for å forhindre forurensning av brukeren. Ikke utsett plagget for varme eller flamme. Brukeren vil være den eneste til å avgjøre hvilken type beskyttelse som skal brukes og riktig kombinasjon av plagget med valgfritt tilbehør. Varmestress kan reduseres eller elimineres ved riktig bruk av undertøy og tilstrekkelig ventilasjon. Før du tar på deg dette plagget, må du kontrollere at det ikke er skittent eller slitt, da dette vil redusere effektiviteten. Kontroller sømmene, glidelåsen, motstanden til elastikken, stoffets integritet. ▼Ikke bruk den hvis du oppdager feil. Dette plagget inneholder ikke noe stoff som er kjent for å være kreftfremkallende eller giftig. Kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. I dette tilfellet forlater du risikoområdet, fjern drakten og oppsøk lege. Det skal bemerkes at testene på dette produktet ble utført i laboratoriemiljø og ikke nødvendigvis gjenspeiler virkeligheten. Faktorer kan påvirke disse resultatene, for eksempel bruk i overdreven varme eller i aggressive mekaniske miljøer (slitasje, kutt, rift). Leverandøren er ikke ansvarlig for feil bruk av disse produktene. ▼Ekstra antistatisk ytelse: For å bevare de antistatiske egenskapene, anbefales det å bruke den med kompatibelt antistatisk tilbehør. Elektrostatisk avledende verneklær bør ikke fjernes i nærvær av brannfarlige eller eksplosive atmosfærer eller når du håndterer brannfarlige eller eksplosive stoffer. Den ble laget av et materiale som tillater spredning av elektrostatiske ladninger på overflaten. Det anbefales at dette plagget har god hudkontakt eller er direkte jordet. Elektrostatisk avledende verneutstyr er designet for å brukes i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (se standardene EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]) hvor Minimum tenningsenergi i en eksplosiv atmosfære er ikke mindre enn 0,016 mJ. Elektrostatisk avledende verneklær må ikke brukes i atmosfærer beriket med oksygen eller i sone 0 (se standard EN 60079-10-1 [7]) uten forhåndsgodkjenning fra ansvarlig sikkerhetsingeniør. ▼De elektrostatiske egenskapene avhenger også av den relative luftfuktigheten: Evakueringen av elektrostatiske ladninger er bedre når fuktigheten øker. Ett klesplagg alene kan ikke gi fullstendig beskyttelse. Forsikre deg om at du er fullt utstyrt, antrekk eller kjeledress og fottøy som muliggjør evakuering av elektrostatiske ladninger, for eksempel. Det vil sannsynligvis hjelpe hvis brukeren ble jordet slik at motstanden var mindre enn 10⁸ Ω. Slitasje og mulig forurensning kan påvirke antistatisk ytelse. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. Under disse forholdene kan de lagres i 5 år fra datoen som er angitt på etiketten. Engangsoverall, ikke vedlikehold, kast etter bruk. Kast denne gjenstanden hvis den er skadet, og erstatt den med en ny. På slutten av levetiden må dette plagget kastes i samsvar med: installasjonens interne prosedyrer, gjeldende lovgivning og begrensningene knyttet til miljøet. Avhending er bare begrenset av forurensning som kan ha oppstått under bruk.

AR سترة كاملة مقنّعة ومغطية للرأس / غير منسوجة تستخدم لمرة واحدة- DT125: مؤزر يستخدم مرة واحدة بغطاء للرأس - النوع 5 - النوع 6 **تعليمات االستخدام:** توفر السترات حماية محدودة من المنتجات الكيميائية السائلة)البقع - النوع 6(والغبار السام ≥ 0.6µ)النوع 5(، مثل األسبستوس. الحماية ضد تلوث الجسيمات المشعة للحصول على الحماية المثلى احرص على إحكام غلق بدالت العمال تما ًما عقب ارتدائها. احرص على استخدام شريط الصق مقاوم للمذيبات على األكمام والكاحلين وغطاء الرأس لضمان إحكام الغلق على اليدين والقدمين والرأس. **قيود االستخدام:** ▼تجنب االستخدام خارج نطاق االستخدام المحدد في التعليمات أعاله. يجب عدم استخدام السترات الواقية في القطاعات التي يحتمل فيها التعرض لبعض المنتجات الكيميائية الخطرة التي لم يجر بشأنها أي اختبارات. على الرغم من وجود حماية محدودة ضد منتجات كيميائية مختلفة إال أنه ال يوجد ضمان للمقاومة المتعلقة بالتعرض لها، بخالف البقع أو الغبار. ينبغي اتباع اإلجراءات التالية عند خلع السترات الواقية لحماية المستخدم من التعرض للتلوث. تجنب تعريض المالبس للحرارة أو اللهب. تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة وتجميع المالبس بشكل مناسب، وذلك باستخدام المعدات االختيارية. يمكن تقليل اإلجهاد الحراري أو التخلص منه عن طريق االستخدام السليم للسترات الداخلية والتهوية المناسبة. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ ألن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تحقَّق من درزة اللحام والنابض ومقاومة العصابات المرنة وسالمة القماش. ▼تجنَّب االستخدام في حالة وجود أي عيب. ال يحتوي هذا الثوب على أي مواد مسرطنة أو سامة. قد يؤدي االتصال بالجلد إلى إصابة األشخاص الحساسين بالحساسية. يجب في هذه الحالة مغادرة منطقة الخطر، ثم اخلع السترة، واستشر طبيبًا على الفور. تجدر اإلشارة إلى أن االختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، وال تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل االستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية)التآكل والقطع والتمزق(. ال يتحمل المو ِّرد المسؤولية عن االستخدام غير الصحيح لهذه المنتجات. ▼األداء اإلضافي لمكافحة الكهرباء الساكنة: للحفاظ على خصائص بدالت العمال المضادة للكهرباء الساكنة يوصى باستخدامها مع الملحقات المضادة للكهرباء الساكنة. يجب عدم خلع المالبس الواقية من الكهرباء الساكنة في األجواء القابلة لالشتعال أو المتفجرة أو عند التعامل مع المواد القابلة لالشتعال أو المتفجرة. هذه المالبس الواقية مصنوعة من قماش يساعد على تفريغ الشحنات الكهربائية السطحية. يوصى أن يالمس هذا الرداء البشرة بصورة صحيحة أو عزله عن الكهرباء األرضية. يُقصد ارتداء المالبس الواقية من الشحنات اإللكتروستاتيكية في المناطق 1 و2 و20 و21 و22)راجع المعيار [7] EN 60079-10-1 والمعيار [8] EN 60079-10-2(والذي يكون فيها الحد األدنى للطاقة المشعة ألي غالف جوي قابل لالنفجار ال يقل عن 0016 مللي جول. يجب أال يتم استخدام المالبس الواقية من الشحنات اإللكتروستاتيكية في البيئات الغنية باألكسجين، أو في المنطقة 0)راجع المعيار [7] EN 60079-10-1(، دون الحصول على موافقة مسبقة من مهندس السالمة المسؤول. ▼تعتمد الخصائص الكهروستاتيكية على الرطوبة النسبية المحيطة: يتم تفريغ الشحنات الكهروستاتيكية بشكل أفضل عند زيادة الرطوبة. ال يمكن أن تضمن المالبس الواقية وحدها الحماية الكاملة. احرص على أن تكون مجه ًزا تجهي ًزا كامالً، وتأكد من أن السترات واألحذية يتيحان تفريغ شحنات الكهرباء الساكنة. يجب أن يكون المستخدم مؤر ًضا على األرجح بحيث تكون المقاومة أقل من 10 8 أوم. يمكن أن يتأثر أداء مكافحة الكهرباء اإلستاتيكية من البلى والتلوث المحتمل. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخ ّزن هذه المنتجات في عبواتها األصلية في مكان بارد وجاف بعيدا عن الصقيع والضوء. وفي تلك الظروف، يمكن تخزين القفازات لمدة 5 سنوات من تاريخ التصنيع المكتوب على الملصق. يتم استخدامها استخدا ًما فرديًا وال حاجة إلى صيانتها، ويجب التخلص منها بعد االستخدام. التوقف عن استخدام هذه المادة عقب ظهور عالمات تدهور واستبدالها بمادة جديدة. يجب التخلص من هذه المالبس بعد االستخدام وفقًا إلجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. يتم التخلص من أي تلوث محتمل قد يحدث أثناء االستخدام.

PART 2

EN	DT125				
Penetration Data	**Test Methods**	**Penetration Index (P)**		**Repellency Index ®**	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Class 2/3	>90 %	Class 2/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		< 5 %	Class 2/3	>95 %	Class 3/3
Resistance to O-xylene		>20%	Class 0/3	0%	Class 0/3
Resistance to Butan-1-ol		>20%	Class 0/3	<80 %	Class 0/3

Physical Data - Test on full coverall	Test Methods	Results	Classes
Test on full coverall : - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Compliant	Compliant
Test on full coverall : - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90}$ ≤ 30 % $L_{s,8/10}$ ≤ 15%	Compliant
Test on full coverall : Protection against radioactive particle contamination	EN 1073-2:2003	Compliant	1/3
Seam strength	EN ISO 13935-2	70 < N < 125	3/6
Abrasion resistance	EN 530	100 < Cycles < 500	2/6
Flex Cracking resistance	ISO 7854	> 100.000 cycles	6/6
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4 EN14325	Warp :39,9 N Lenghtwise Weft:20,9 N Widthwise	2/6 2/6
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4 EN 1073	Warp :39,9 N Lenghtwise Weft:20,9 N Widthwise	3/6 3/6
Puncture resistance	EN 863	10,5 N	2/6
Tensile strength	EN ISO 13934-1	Warp : 134 N Lengthwise Weft: 71.8 N Widthwise	1/6
Antistatic on material : Surface resistance	EN 1149-5	Compliant	Compliant

FR	DT125				
Données de Pénétration du tissu :	**Méthodes d'essai**	**Pénétration des liquides (P)**		**Répulsion des liquides (R)**	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Classe 2/3	>90 %	Classe 2/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		< 5 %	Classe 2/3	>95 %	Classe 3/3
Résistance au O-Xylol		>20%	Classe 0/3	0%	Classe 0/3
Résistance au Butan-1-ol		>20%	Classe 0/3	<80 %	Classe 0/3

Données physiques – Essais sur combinaison entière :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme	Conforme
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90}$ ≤ 30 % $L_{s,8/10}$ ≤ 15%	Conforme
Essai sur combinaison entière : Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN 1073-2:2003	Conforme	1/3
Résistance des coutures	ISO 13935-2	70 < N < 125	3/6
Résistance à l'abrasion	EN 530	100 < Cycles < 500	2/6
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles	6/6
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4 EN14325	chaine : 39,9 N longueur trame: 20,9 N largeur	2/6 2/6
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4 EN 1073	chaine : 39,9 N longueur trame: 20,9 N largeur	3/6 3/6
Résistance à la perforation	EN 863	10,5 N	2/6
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	chaine : 134 N longueur trame: 71.8 N largeur	1/6
Antistatisme sur matériau : Résistance de surface	EN 1149-5	Compliant	Conforme

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425(欧盟)指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

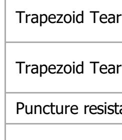
AR األداء : األداء: االمتثال للمتطلبات األساسية للوائح 2016/425)األوروبية(والمعايير .التالية ويمكن االطالع على إعالن المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACION (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规(UE)2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR الالئحة 2016/425)EU(

EN ISO 13688:2013 **FR** Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riietusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لمالبس الحماية. -


J04

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 **FR** Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - **EN** Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - **ES** Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - **IT** Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - **PT** Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - **NL** Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - **DE** Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5 - **PL** Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrań - **CS** Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - **SK** Ochranné odevy na použitie proti tuhým časticiam - Odevy typu 5 - **HU** Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - îmbrăcăminte tip 5 - **EL** Ενδύματα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδύματα τύπου 5 - **HR** Zaštitna odjjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - **UK** Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - **RU** Одежда для защиты от твёрдых частиц - Тип одежды: 5 - **TR** Katı parçacıklara karşı kullanıma yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - **ZH** 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - **SL** Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci – oblačilo tipa 5 - **ET** Kaitseriietus tahkete osakeste vastu - Tüüp 5 rõivad - **LV** Aizsargapģērbi pret cieto ķīmisko vielu daļiņām - 5. tipa apģērbs - **LT** Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių poveikio – 5 tipo apranga - **SV** Skyddskläder för användning mot fasta partiklar – kläder av typ 5 - **DA** Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler – Beklædning af type 5 - **FI** Suojavaatteet kiinteitä hiukkasia vastaan – Vaatetyyppi 5 - **NO** Beskyttelsesklær som skal brukes mot faste partikler - Type 5-klær –

J04 **FR** Protection contre les poussières (amiante) -Type 5 - **EN** Protection against dust (asbestos) - Type 5 - **ES** Protección contra el polvo (amianto) -Tipo 5 - **IT** Protezione contro le polveri (amianto) - tipo 5 - **PT** Protecção contra as poeiras (amianto) -Tipo 5 - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) -Type 5 - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) - Typs 5 - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) -Typ 5 - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) - Typ 5 - **SK** Ochrana proti prachovým časticím (azbest) -Typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) 5 - Típus - **RO** Protecție contra prafului (azbest) -Tip 5 - **EL** Προστασία ενάντια στις σκόνες (αμίαντος) -Τύπος 5 - **HR** Zaštita od prašine (azbest) -Tip 5 - **UK** Захист від пилу (азбест) -Тип 5 - **RU** Защита от пыли (асбесты) -Тип 5 - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) -Tipi 5 - **ZH** 防尘（石棉）- 类型5 - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) -Tip 5 - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) -Tüüp 5 - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbests) -5 Tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) -5 Tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) -Typ 5 - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) - Type 5 - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) -Tyyppi 5 - **NO** Beskyttelse mot støv (asbest) - Type 5 -

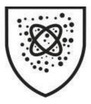
AR مالبس واقية الستخدامها للوقاية من الجسيمات الصلبة - من نوع 5 - **J04** حماية ضد الغبار)االسبستوس(- نوع 5

J06

EN13034:2005+A1:2009 **FR** Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - **SK** Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求（第六类设备） - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsvale rietusele esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķimikālijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrajām ķimikālijām (6. tipa piederumi) - **LT** Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių riboto veiksmingumo apsaugą nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemäisiltä kemikaaleilta rajallisessa määrin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välinetyyppi 6) - **NO** Krav til kjemiske verneklær som gir begrenset beskyttelse mot flytende kjemikalier (Type 6-utstyr) –

J06 **FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - **EN** Limited protection against liquid chemicals Type 6 - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – typ 6 - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím typu 6 - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 6 - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - Тип 6 - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护-类型6 - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - 6 tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter – Type 6 - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan -Tyyppi 6 - **NO** Begrenset beskyttelse mot flytende kjemikalier - Type 6 -

AR متطلبات األداء للمالبس الواقية من المواد الكيميائية ذات الوقاية محدودة األداء ضد السوائل الكيميائية)معدات نوع 6(. - **J06** حماية محدودة مناهضة المواد الكيماوية السائلة نوع 6



A9
5

EN1073-2:2002 **FR** Vêtements de protection contre la contamination radioactive. Exigences et méthodes d'essai des vêtements de protection non ventilés contre la contamination radioactive sous forme de particules. - **EN** Protective clothing against radioactive contamination. Requirements and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination. - **ES** Prendas de protección contra la contaminación radioactiva. Exigencias y métodos de ensayo de prendas de protección no ventiladas contra la contaminación radioactiva en forma de partículas. - **IT** Indumenti di protezione contro la contaminazione radioattiva. Requisiti e metodi di prova per indumenti protettivi non ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle. - **PT** Vestuário de proteção contra a contaminação radioativa. Requisitos e métodos de ensaio do vestuário de proteção não ventilado contra a contaminação radioativa sob forma de partículas. - **NL** Beschermende kleding tegen radioactieve besmetting. Vereisten en testmethodes van niet-ventilerende beschermende kleding tegen radioactieve besmetting in de vorm van deeltjes. - **DE** Schutzbekleidung gegen radioaktive Kontaminierung. Anforderungen und Prüfverfahren für nicht belüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontaminierung in Partikelform. - **PL** Odzież chroniąca przed skażeniem promieniotwórczym. Wymagania i metody badań dotyczące niewentylowanej odzieży chroniącej przed skażeniami cząstkami promieniotwórczymi. - **CS** Ochranné oděvy proti radioaktivní kontaminaci. Požadavky a zkušební metody týkající se nevětraných ochranných oděvů pro kontaminaci radioaktivním prachem. - **SK** Ochranné oblečenie proti rádioaktívnej kontaminácii. Požiadavky a skúšobné metódy týkajúce sa neodvetrávaného ochranného odevu proti rádioaktívnej kontaminácii vo forme čiastočiek. - **HU** Radioaktív sugárzás elleni védőruhák. Részecske alapú radioaktív fertőzés elleni, nem szellőző védőruhákkal szemben támasztott követelmények és tesztelési módszerek. - **RO** Îmbrăcăminte de protecție împotriva contaminării radioactive. Cerințe și metode pentru testarea hainelor de protecție neventilate împotriva contaminării radioactive sub formă de particule. - **EL** Ενδύματα προστασίας κατά της ραδιενεργούς μόλυνσης. Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής των μη αεριζόμενων προστατευτικών ενδυμασιών κατά της ραδιενεργού μόλυνσης υπό μορφή σωματιδίων. - **HR** Zaštitna odjeća protiv zagađenja radioaktivnim česticama. Zahtjevi i metode ispitivanja zaštitne odjeće bez prozračivanja protiv zagađenja radioaktivnim česticama. - **UK** Захисний одяг від радіоактивного забруднення. Вимоги та методи випробувань для захисного одягу, що не провітрюється, проти радіоактивних забруднень. - **RU** Одежда защитная от радиоактивного загрязнения. Требования и методы испытаний невентилируемой защитной одежды, предназначенной для защиты от загрязнения твердыми радиоактивными частицами. - **TR** Radyoaktif kirlenmeye karşı koruyucu giysi. Partikülat radyoaktif kirlenmeye karşı hava almaz koruyucu giysiler için gereksinimler ve test yöntemleri. - **ZH** 放射性污染防护服防止颗粒状放射性污染不透风防护服的规定和试验方法 - **SL** Zaščitna oblačila pred radioaktivno kontaminacijo. Zahteve in preskusne metode za zaščitna oblačila, ki niso zračna, pred določenim radioaktivnim sevanjem. - **ET** Radioaktiivse saastumise eest kaitsev riietus. Nõuded ja katsemeetodid mitteventileeritavale kaitseriietusele kaitseks radioaktiivsete tolmuosakeste saaste eest. - **LV** Aizsargapģērbs, ko lieto pret radioaktīvu piesārņojumu. Prasības un testēšanas metodes, kuras attiecina uz neventilējama tipa aizsargapģērbu, ko izmanto aizsardzībai pret piesārņojumu ar radioaktīvām sīkdaļām. - **LT** Apsauginė apranga nuo radioaktyviosios taršos. Neventiliuojamosios apsauginės aprangos nuo taršos radioaktyviosiomis dulkėmis reikalavimai ir bandymo metodai. - **SV** Skyddsklädsel mot radioaktiv förorening. Krav och testmetoder för icke-ventilerad skyddsklädsel mot radioaktiva föroreningar i form av partiklar. - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod radioaktiv forurening Krav og prøvemetoder til beskyttelsesbeklædning uden ventilation mod radioaktiv forurening i form af partikler - **FI** Radioaktiiviselta kontaminaatiolta suojaavat vaatteet Radioaktiiviselta hiukkaskontaminaatiolta suojaaviin ilmanvaihdottomiin suojavaatteisiin kohdistuvat vaatimukset ja testimenetelmät. - **NO** Verneklær mot radioaktiv forurensning. Krav og testmetoder for ikke-ventilert beskyttelse mot radioaktiv forurensning i partikkelform. –

A95 **FR** Radioactivité - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **EN** Radioactivité - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **ES** Radioactividad - Factor de protección 5 - Clase 1 - **IT** Radioattività - Fattore di protezione 5 - Classe 1 - **PT** Radioactividade - Factor de protecção 5 - Classe 1 - **NL** Radioactiviteit - beschermingsfactor 5 - klasse 1 - **DE** Radioaktivität – Schutzfaktor 5 – Klasse 1 - **PL** Promieniowanie radioaktywne - Czynnik ochronny 5 - Klasa 1 - **CS** Radioaktivita – ochranný faktor 5 – třída 1 - **SK** Radioaktivita – ochranný faktor 5 – trída 1 - **HU** Radioaktivitás - 5-ös védelmi faktor - 1. osztály - **RO** Radioactivitate - Factor de protecție 5 - Clasa 1 - **EL** Ραδιενέργεια - Παράγοντας προστασίας 5 - Κλάση 1 - **HR** Radioaktivnost - zaštitni faktor 5 - razred 1 - **UK** Радіоактивність - Фактор захисту 5 - Клас 1 - **RU** Радиоактивность - Коэффициент защиты 5 - Класс 1 - **TR** Radioactivité - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **ZH** 放射性防护因子5 - 1级 - **SL** Radioaktivnost – faktor zaščite 5 – razred 1 - **ET** Radioaktiivsus - Kaitsetegur 5 - Klass 1 - **LV** Radioaktivitāte - 5. aizsargfaktors - 1. klase - **LT** Apsaugos nuo radioaktyvumo koeficientas 5 – 1 klasė - **SV** Radioaktivitet - Skyddsfaktor 5 - Klass 1 - **DA** Radioaktivitet – Beskyttelsesfaktor 5 – Klasse 1 - **FI** Radioaktiivisuus – Suojauskerroin 5 – Luokka 1 - **NO** Radioaktivitet - Beskyttelsesfaktor 5 - Klasse 1 -

AR مالبس واقية ضد التلوث اإلشعاعي. متطلبات وطرق اختبار للمالبس الواقية غير المنفذة ضد التلوث اإلشعاعي للجسيمات. - **A95** النشاط اإلشعاعي - عامل الحماية 5 - فئة 1

A6
3

EN1149-5:2018 **FR** Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção. - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpeisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。- **SL** Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilised omadused - Osa 5 - Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės – 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper – del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber – Del 5 – Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskykyvaatimukset - **NO** Elektrostatiske egenskaper - Del 5 - Krav til material- og designytelse. –

A63 **FR** Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10^9 Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10^9 Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10^9 Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10^9 Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10^9 Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10^9 Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10^9 Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2.5 x10^9 ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10^9 ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10^9 ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2.5 x10^9 Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10^9 Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2.5 x10^9 Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10^9 oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2.5 x10^9 Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10^9 Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10^9 Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10^9欧姆的，根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10^9 Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10^9 oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2.5 x10^9 omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10^9 omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytresistans lägre eller lika med 2.5x10^9 Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10^9 Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2.5 x10^9 ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **NO** Overflatemotstand mindre enn eller lik 2,5x10^9 ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1 -

AR الخواص اإللكتروستاتية - الجزء 5: متطلبات األداء المادي والتصميم **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10^9 أوم على وجه واحد على األقل، وفقا ل EN1149-1

DT125 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5 - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6 - EN1149-5:2018 : A63: <2,5 - EN1073-2:2002 : A95: 1 Colour : White-orange - Size : M,L,XL,XXL,3XL

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证 。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -

AR ابالغ الهيئة التي اجريت فحص االتحاد األوروبي من نوع)وحدة B(اصدار شهادة امتحان االتحاد األوروبي

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

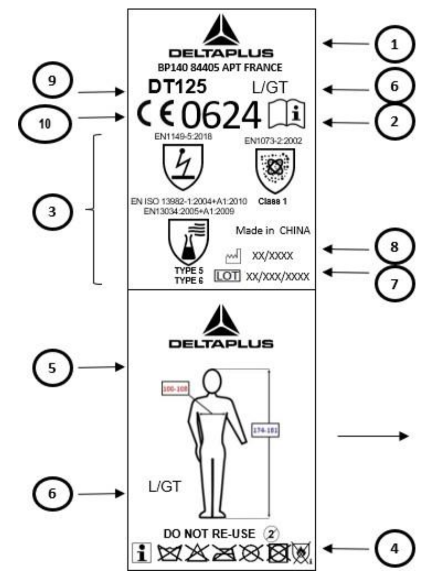
AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة)الوحدة C2 أو الوحدة D(

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

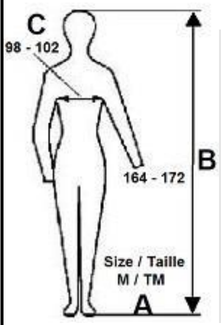
PART 4

FR **Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ① Logo marque du modèle adresse postale/ ② pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3)/ ④ Symboles internationaux d'entretien./ ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication / ⑧ le numéro de lot,/ ⑨ Identification du modèle / ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. **EN** **Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ① Model brand logo Postal address/ ② pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3)/ ④ International maintenance symbols./ ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture / ⑧ The batch number,/ ⑨ Identification of the model / ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control. **ES** **Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Identificación del fabricante / ① Logo marca del modelo dirección/ ② pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ③ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3)/ ④ Símbolos internacionales de cuidado./ ⑤ Materias primas / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación / ⑧ numero de lote,/ ⑨ Identificación del modelo / ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. **IT** **Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Identificazione del costruttore / ① Logo e marca del modello indirizzo postale/ ② pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3)/ ④ Simboli internazionali di manutensione./ ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione / ⑧ il numero di lotto,/ ⑨ Identificazione del modello / ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. **PT** **Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ① Identificação do fabricante / ① Logotipo marca do modelo endereço/ ② pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ③ O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3)/ ④ Símbolos internacionais de manutenção./ ⑤ Materiais / ⑥ Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabrico / ⑧ o número de lote,/ ⑨ Identificação do modelo / ⑩ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. **NL** **Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Identificatieteken van de fabrikant / ① Logo merk van het model postadres/ ② pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3)/ ④ Internationale onderhoudssymbolen./ ⑤ Materialen / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage / ⑧ het partijnummer,/ ⑨ Aanduiding van het model / ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert. **DE** **Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Herstellerkennzeichen / ① Markenlogo des Modells Postanschrift/ ② piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3)/ ④ Internationale Reinigungssymbole./ ⑤ Gerät / ⑥ Größentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung / ⑧ die Los N°,/ ⑨ Identifizierung des Modells / ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. **PL** **Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Identyfikacja producenta / ① Logotipo marca do modelo adres pocztowy/ ② piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ③ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3)/ ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania./ ⑤ Materiały / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc i rok produkcji / ⑧ numer partii,/ ⑨ Identyfikacja modelu / ⑩ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia. **CS** **Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Identifikace výrobce / ① Logo označení modelu poštovní adresa/ ② piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ③ šipka označující směr použití (PART3)/ ④ Mezinárodní symboly údržby./ ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Měsíc a rok výroby / ⑧ č. série,/ ⑨ Identifikace modelu / ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení. **SK** **Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ① Identifikácia výrobcu / ① Logo značky modelu poštová adresa/ ② piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3)/ ④ Medzinárodné symboly údržby./ ⑤ Materiály / ⑥ Systém veľkostí / ⑦ Mesiac a rok výroby / ⑧ č. série,/ ⑨ Označenie modelu / ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontrolujte kvalitu výroby pomôcky. **HU** **Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① A gyártó ismertető jele / ① Márkanév és logo postai cím/ ② piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ③ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3)/ ④ Nemzetközi kezelési utasítások jelei./ ⑤ Anyagösszetétel / ⑥ Méretjelölés / ⑦ Gyártási év és hónap / ⑧ tételszám,/ ⑨ A modell azonosítója / ⑩ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma. **RO** **Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Identificarea fabricantului / ① Logoul marcă al modelului adresa poștală/ ② pictogramele "I": Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3)/ ④ Simboluri internaţionale pentru întreţinere./ ⑤ Materiale / ⑥ Sistem de mărimi / ⑦ Luna şi anul fabricaţiei / ⑧ număr lot,/ ⑨ Identificare Model / ⑩ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului. **EL** **Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / ① Λογότυπο μάρκας μοντέλου ταχυδρομική διεύθυνση/ ② εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3)/ ④ Διεθνή σύμβολα συντήρησης./ ⑤ Υλικά / ⑥ Σύστημα μεγέθους / ⑦ Μήνας και έτος κατασκευής / ⑧ ο αριθμός παρτίδας,/ ⑨ Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / ⑩ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού. **HR** **Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Identifikacija proizvođača / ① Logo marke modela Poštanska adresa/ ② piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ③ broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3)/ ④ Međunarodni simboli održavanja tkanine./ ⑤ Materijali / ⑥ Sustav veličina / ⑦ Mjesec i godina proizvodnje / ⑧ broj lota,/ ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme. **UK** **Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ① Маркування виробника / ① Логотип моделі Поштова адреса/ ② піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ③ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3)/ ④ Міжнародні символи технічного обслуговування./ ⑤ Матеріали з теми / ⑥ Розмірна система / ⑦ Місяць та рік виробництва / ⑧ Номер партії,/ ⑨ Ідентифікація моделі / ⑩ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання. **RU** **Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ① Маркировка изготовителя / ① Логотип модели почтовый адрес/ ② пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ③ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3)/ ④ Международные символы технического обслуживания./ ⑤ Материалы / ⑥ Размерная система / ⑦ Месяц и год производства / ⑧ номер партии,/ ⑨ Идентификация модели / ⑩ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. **TR** **Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Üretici tanımlaması / ① Model marka logosu adres/ ② piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ③ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3)/ ④ Uluslararası bakım sembolleri./ ⑤ Malzemeler / ⑥ Ölçü sistemi / ⑦ Üretim yılı ve ayı / ⑧ Parti numarası,/ ⑨ Model tanımlama / ⑩ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı. **ZH** **标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。① 制造商识别号 / ① 款式标志 通信地址/ ② 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / ③ 产品合规的标准号 (PART3)/ ④ 国际通用保养符号./ ⑤ 材料 / ⑥尺寸制 / ⑦ 制造月份和年份 / ⑧ 批号, / ⑨ 型号识别 / ⑩ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量。 **SL** **Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Identifikacija proizvajalca / ① Logo in oznaka modela Poštni naslov/ ② simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ③ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3)/ ④ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine./ ⑤ Materiali / ⑥ Sistem velikosti / ⑦ Mesec in leto izdelave / ⑧ številka serije,/ ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Identifikacijska številka priglašenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme. **ET** **Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ① Valmistaja logotüüp / ① Toote kaubamärk postiaadress/ ② piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3)/ ④ Rahvusvahelised hooldussümbolid./ ⑤ Materjalid / ⑥ Suurussüsteem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta / ⑧ partiinumber,/ ⑨ Mudeli tähis / ⑩ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number. **LV** **Marķējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Ražotāja identifikācija / ① Modeļa preču zīmes logotips pasta adrese/ ② piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ③ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3)/ ④ Starptautiskie kopšanas simboli ./ ⑤ Materiāli / ⑥ Izmēru sistēma / ⑦ Ražošanas mēnesis un gads / ⑧ partijas numurs,/ ⑨ Modeļa identifikācija / ⑩ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē. **LT** **Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Gamintojo identifikavimas / ① Modelio prekės ženklo logotipas adresas/ ② piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ③ normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3)/ ④ Tarptautiniai priežiūros simboliai./ ⑤ Medžiagos / ⑥ Dydžių sistema / ⑦ Pagaminimo metai ir mėnuo / ⑧ partijos numeris,/ ⑨ Modelio identifikacija / ⑩ Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris. **SV** **Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Tillverkarens beteckning / ① Märkets logotyp postadress/ ② piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / ③ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3)/ ④ Skötselråd internationella symboler./ ⑤ Anordning / ⑥ Storlekar / ⑦ Tillverkningsmånad och -år / ⑧ Serienummer,/ ⑨ Modellnamn / ⑩ Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet. **DA** **Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ① Identifikation af fabrikanten / ① Logo for modelmærket postadresse/ ② piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ③ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3)/ ④ Internationale vedligeholdelsesinformationer/ ⑤ Materialer / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Fabrikationsmåned og -år / ⑧ Partinummer,/ ⑨ Identifikation af modellen / ⑩ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret. **FI** **Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ① Valmistajan tunnistusmerkintä / ① Merkkilogo postiosoite/ ② kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ③ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3)/ ④ Kansainväliset hoitomerkit./ ⑤ Materiaali / ⑥ Kokojärjestelmä / ⑦ Valmistuskuukausi ja -vuosi / ⑧ erän numero,/ ⑨ Mallin tunnistus / ⑩ Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero. **NO** **Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ① Produsentidentifikasjon / ① Modellens logo adresse/ ② piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / ③ antall standarder som produktet overholder (PART3)/ ④ Internasjonale vedlikeholdssymboler./ ⑤ Materialer / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Måned og produksjonsår / ⑧ batchnummeret,/ ⑨ Modellidentifikasjon / ⑩ Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret.

AR **العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خالل الملصق)إن أمكن(. وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ① تحديد الجهة المصنّعة / ① شعار الماركة العنوان/ ② الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل االستخدام / ③ أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات)PART3(/ ④ رموز الصيانة الدولية./ ⑤ المواد الخام / ⑥ نظام التحجيم / ⑦ شهر وسنة الصنع / ⑧ رقم الدفعة/ ⑨ تحديد الطراز / ⑩ رقم الهيئة الـ مُخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات.



③



AVAILABLE SIZES	HEIGHT INTERVAL	CHEST GIRTH
S / PT	162-169	84-92
M / TM	167-176	92-100
L / GT	174-181	100-108
XL / XG	179-187	108-115
XXL / XX	186-194	115-124
3XL / 3X	192-200	124-132

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC ТР ТС 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ EN 13034:2007

AR: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

FR **Matière:** DT125: Face : Microporeux laminé 60 g/m². Dos : SMS 52 g/m². **EN** **Material:** DT125: Front: Microporous laminate 60 g/m². Back: SMS 52 g/m². **ES** **Material:** DT125: Cara: Microporoso laminado 60 g/m². Dorso: SMS 52 g/m². **IT** **Materiale:** DT125: Davanti : microporoso laminato 60 g/m². Dietro : SMS 52 g/m². **PT** **Material:** DT125: Frente: Microporoso laminado 60 g/m². Costas: SMS 52 g/m². **NL** **Materiaal:** DT125: Voorkant: Microporeus gelamineerd 60 g/m². Achterkant: SMS 52 g/m². **DE** **Material:** DT125: Vorderseite: Mikropröses Laminat 60 g/m². Rücken: SMS 52 g/m². **PL** **Materiał:** DT125: Strona przednia: Mikroporowata włóknina walcowana 60 g/m². Strona tylna: Tkanina SMS 52 g/m². **CS** **Materiál:** DT125: Přední část: Mikroporézní laminovaný materiál 60 g/m². Zadní část: SMS 52 g/m². **SK** **Materiál:** DT125: Predná strana: mikroporózna laminátová tkanina 60 g/m². Zadná strana: SMS 52 g/m². **HU** **Anyag:** DT125: Eleje: mikroporózus laminált 60 g/m². Háta: SMS 52 g/m². **RO** **Materie:** DT125: Față: Microporos laminat 60 g/m². Dos: SMS 52 g/m². **EL** **Υλικό:** DT125: Πρόσωπο: Μικροπορώδες λαμιναρισμένο 60 g/m². Πλάτη : SMS 52 g/m². **HR** **Materijal:** DT125: Prednja strana: laminirani mikrozorozni materijal 60 g/m². Stražnja strana: SMS 52 g/m². **UK** **Матеріал:** DT125: Лицевий бік: мікопористий ламінований 60 г/м². Зворотніий бік : SMS 52 г/м². **RU** **Материал:** DT125: Лицевая сторона: микропористый ламинированный 60 г/м². Тыльная сторона: SMS 52 г/м². **TR** **Malzeme:** DT125: Ön: 60 g/m² mikro gözenekli lamine. Sırt: SMS 52 g/m². **ZH** 材料: 4.06.125: 前部：微孔层60 g/m²。背部：SMS 52 g/m²。 **SL** **Material:** DT125: Prednja stran: mikroporozno laminirano blago teže 60 g/m². Hrbtna stran: blago, pridobljeno s postopkom SMS, teže 52 g/m². **ET** **Materjal:** DT125: Esikülg: Mikropoorne laminaat 60 g/m². Selg: Kedratud SMS lausriie 52 g/m². **LV** **Materiāls:** DT125: Priekšpuse: mikroporains laminēts 60 g/m². Aizmugure: SMS 52 g/m². **LT** **Medžiaga:** DT125: Priekis: mikroporinga laminuota 60 g/m². Nugara: SMS 52 g/m². **SV** **Material:** DT125: Framsida: Mikroporös valsad 60 g/m². Rygg: SMS 52 g/m². **DA** **Materiale:** DT125: Foran : Mikroporøst laminat 60 g/m². Tilbage : SMS 52 g/m² **FI** **Materiaali:** DT125: Etupuoli: Laminoitu mikrokuitumateriaali 60 g/m². Takapuoli: SMS 52 g/m². **NO** **Materiale:** DT125: Ytre: Mikroporøst laminat 60 g / m². Indre: SMS 52 g / m².

AR **المادة:** DT125: المقدمة: صفيحة رقيقة المسام 60 ج / م2 الخلفية: غير منسوجة / منفوخة بالتذوب / غير منسوجة 52 ج / م2

ES	DT125				
Información sobre la penetración en el tejido	**Métodos de ensayo**	**Penetración de los líquidos (P)**		**Repulsión de los líquidos (R)**	
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Clase 2/3	>90 %	Clase 2/3
Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)		< 5 %	Clase 2/3	>95 %	Clase 3/3
Resistencia al Oxylol		>20%	Clase 0/3	0%	Clase 0/3
Resistencia al Butan-1-ol		>20%	Clase 0/3	<80 %	Clase 0/3
Datos físicos - Ensayo en un conjunto completo :	**Métodos de ensayo**	**Resultados**		**Clases**	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme		Conforme	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Conforme	
Ensayo en un conjunto completo Protección contra la contaminación de partículas radioactivas	EN 1073-2:2003	Conforme		1/3	
Resistencia de las costuras	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Resistencia a la abrasión	EN 530	100 < Ciclos < 500		2/6	
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 100.000 Ciclos		6/6	
Rotura trapezoidal	ISO 9073-4 EN14325	Cadena : 39,9 N longitud Cadena : 39,9 N longitud		2/6 2/6	
Rotura trapezoidal	ISO 9073-4 EN 1073	Cadena : 39,9 N longitud trama: 20,9 N anchura		3/6 3/6	
Resistencia a la perforaciòn	EN 863	10,5 N		2/6	
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1	Cadena : 134N longitud Cadena : 71.8 N longitud		1/6	
Antiestática sobre el material : Resistencia de superficie	EN 1149-5	Conforme		Conforme	

NL	DT125				
Gegevens over doordringbaarheid van de stof	**Testmethoden**	**Binnendringing Van vloeistoffen (P)**		**Afstoting van vloeistoffen (R)**	
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasse 2/3	>90 %	Klasse 2/3
Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%)		< 5 %	Klasse 2/3	>95 %	Klasse 3/3
Bestendigheid tegen O-Xylol		>20%	Klasse 0/3	0%	Klasse 0/3
Bestendigheid tegen butaan-1-ol		>20%	Klasse 0/3	<80 %	Klasse 0/3
Fysieke gegevens - Test op complete overall:	**Testmethoden**	**Resultaten**		**Klassen**	
Test op complete overall: - Proef met nevel, beperkte aërosols (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Conform		Conform	
Test op complete overall: - Test op lekken naar binnen toe, fijne deeltjes (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Conform	
Test op complete overall: Bescherming tegen radioactieve besmetting door deeltjes	EN 1073-2:2003	Conform		1/3	
Weerstand van de naden	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Slijtageweerstand	EN 530	100 < cycli< 500		2/6	
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	> 100.000 cycli		6/6	
Bestand tegen trapezoïdaal afscheuren	ISO 9073-4 EN14325	Schering: 39,9 N Inslag: 20,9 N		2/6 2/6	
Bestand tegen trapezoïdaal afscheuren	ISO 9073-4 EN 1073	Schering: 39,9 N Inslag: 20,9 N		3/6 3/6	
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	10,5 N		2/6	
Trekbestendigheid	EN ISO 13934-1	Schering: 134 N Inslag: 71.8 N		1/6	
Antistatisch op materiaal Oppervlakteweerstand	EN 1149-5	Conform		Conform	

AR	DT125				
بيانات الاختراق:	**طرق الاختبار**	**مؤشر الاختراق**		**مؤشر الطرد**	
مقاومة حمض الكبريتيك بنسبة 30 ٪ (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	صف دراسي 2/3	>90 %	صف دراسي 2/3
مقاومة هيدروكسيد الصوديوم بنسبة 10 ٪ (NaOH 10%)		< 5 %	صف دراسي 2/3	>95 %	صف دراسي 3/3
مقاومة الأورثو-زيلين		>20%	صف دراسي 0/3	0%	صف دراسي 0/3
مقاومة مركب 1-بوتانول		>20%	صف دراسي 0/3	<80 %	صف دراسي 0/3
البيانات الفيزيائية:	**المواصفات**	**النتائج**		**صف دراسي**	
الاختبار على المعطف الكامل: - اختبار الرذاذ الخفيف (النوع 6)	EN ISO 17491-4	متوافق		متوافق	
الاختبار على المعطف الكامل: - اختبار التسرب الداخلي، الجسيمات الدقيقة (النوع 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		متوافق	
الاختبار على المعطف الكامل: الحماية ضد تلوث الجسيمات المشعة	EN 1073-2:2003	متوافق		1/3	
قوة اللحام	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
مقاومة التآكل	EN 530	100 < 500 > الدورات		2/6	
مقاومة التصدع عن طريق الانحناء	ISO 7854	> 100.000 الدورات		6/6	
مقاومة تمزق الأقمشة بطريقة شبه المنحرف	ISO 9073-4 EN14325	خيوط اللُّحمة: 39,9 N بالطول النسج 20,9 N شمالًا بالعرض		2/6 2/6	
مقاومة تمزق الأقمشة بطريقة شبه المنحرف	ISO 9073-4 EN 1073	خيوط اللُّحمة: 39,9 N بالطول النسج 20,9 N شمالًا بالعرض		3/6 3/6	
مقاومة الانثقاب	EN 863	10,5 N		2/6	
قوة الشد	EN ISO 13934-1	خيوط اللُّحمة : 134 N بالطول النسيج: 71.8 N شمالًا بالعرض		1/6	
الاختبار المضاد للإستاتيكية على المواد: المقاومة السطحية	EN 1149-5	متوافق		متوافق	

UA	DT125				
Дані щодо проникнення через таканину	**Методи випробувань**	**відштовхування рідин (P)**		**Здатність відштовхувати рідини (R)**	
Стійкість до 30% сірчаної кислоти (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Клас 2/3	>90 %	Клас 2/3
Стійкість до 10% їдкому натру (NaOH 10%)		< 5 %	Клас 2/3	>95 %	Клас 3/3
Стійкість до О-ксилол		>20%	Клас 0/3	0%	Клас 0/3
Стійкість до Butan-1-ol		>20%	Клас 0/3	<80 %	Клас 0/3
Стійкість швів – Випробування всього комбінезона :	**Методи випробувань**	**Результат**		**Класи**	
Випробування всього комбінезона : -Випробування на обмежений вплив аерозольного розпилення (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Відповідає		Відповідає	
Випробування всього комбінезона : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Відповідає	
Випробування всього комбінезона : Захист від забруднення радіоактивними частками	EN 1073-2:2003	Відповідає		1/3	
Стійкість швів	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Стійкість до стирання	EN 530	100 < циклів < 500		2/6	
Стійкість до утворення тріщин на згинах	ISO 7854	> 100.000 циклів		6/6	
Стійкість до трапецеїдального розриву	ISO 9073-4 EN14325	Ланцюг: 39,9 N довжина Качок: 20,9 N більше		2/6 2/6	
Стійкість до трапецеїдального розриву	ISO 9073-4 EN 1073	Ланцюг: 39,9 N довжина Качок: 20,9 N більше		3/6 3/6	
Стійкість до проколювання	EN 863	10,5 N		2/6	
Стійкість до розтягування	EN ISO 13934-1	Ланцюг: 134 N довжина Качок: 71.8 N більше		1/6	
Випробування антистатичних властивостей матеріалу : опірність поверхні	EN 1149-5	Відповідає		Відповідає	

IT	DT125				
Dati di penetrazione del tessuto	**Metodi di prova**	**Penetrazione e dei Liquidi (P)**		**Repulsion dei Liquidi (R)**	
Resistenza al 30 % d'Acido Solfurico (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Classe 2/3	>90 %	Classe 2/3
Resistenza al 10 % d'Idrossito di Sodio (NaOH 10%)		< 5 %	Classe 2/3	>95 %	Classe 3/3
Resistenza allo O-Xylol		>20%	Classe 0/3	0%	Classe 0/3
Resistenza al Butano-1-ol		>20%	Classe 0/3	<80 %	Classe 0/3
Dati fisici - Prova su tutta la tuta :	**Metodi di prova**	**Risultati**		**Classi**	
Prova su tutta la tuta : - Prova nebbie, aerosol limitati (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme		Conforme	
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Conforme	
Prova su tutta la tuta : Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive	EN 1073-2:2003	Conforme		1/3	
Resistenza delle cuciture	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Resistenza all'abrasione	EN 530	100 < Cicli < 500		2/6	
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 100.000 Cicli		6/6	
Rottura trapezoidale	ISO 9073-4 EN14325	Catena: 39,9 N lunghezza trama: 20,9 N larghezza		2/6 2/6	
Rottura trapezoidale	ISO 9073-4 EN 1073	Catena: 39,9 N lunghezza trama: 20,9 N larghezza		3/6 3/6	
Resistencia a la perforaciòn	EN 863	10,5 N		2/6	
Resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1	Catena: 134 N lunghezza trama: 71.8 N larghezza		1/6	
Antistaticità sul materiale : Resistenza di superficie	EN 1149-5	Conforme		Conforme	

EL	DT125				
Δεδομένα Διείσδυσης του υφάσματος	**Μέθοδος δοκιμής**	**Διείσδυση υγρών (P)**		**Απώθηση υγρών (R)**	
Αντοχή στο θειικό οξύ 30 % (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Κλάση 2/3	>90 %	Κλάση 2/3
Αντοχή στο υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%)		< 5 %	Κλάση 2/3	>95 %	Κλάση 3/3
Αντοχή στο O-Ξυλόλη		>20%	Κλάση 0/3	0%	Κλάση 0/3
Αντοχή στο Butan-1-ol		>20%	Κλάση 0/3	<80 %	Κλάση 0/3
Φυσικά δεδομένα - Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα :	**Μέθοδος δοκιμής**	**Αποτελέσματα**		**Κλάση**	
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε περιορισμένη ομίχλη και αερολύματα (Τύπος 6-B)	EN ISO 17491-4	Συμμόρφωση		Συμμόρφωση	
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή διαρροής προς το εσωτερικό, λεπτόκοκκα σωματίδια (Τύπος 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Συμμόρφωση	
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : Προστασία κατά της σωματιδιακής ραδιενέργειας	EN 1073-2:2003	Συμμόρφωση		1/3	
Αντοχή των ραφών	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Αντοχή στην τριβή	EN 530	100 < Κύκλοι< 500		2/6	
Αντοχή στη ρωγμάτωση από κάμψη	ISO 7854	> 100.000 Κύκλοι		6/6	
Αντοχή στο τραπεζοειδές σχίσιμο	ISO 9073-4 EN14325	Στημόνι: 39,9 N μήκος υφάδι: 20,9 N φάρδος		2/6 2/6	
Αντοχή στο τραπεζοειδές σχίσιμο	ISO 9073-4 EN 1073	Στημόνι: 39,9 N μήκος υφάδι: 20,9 N φάρδος		3/6 3/6	
Προστασία έναντι διάτρησης	EN 863	10,5 N		2/6	
Αντοχή στον εφελκυσμό	EN ISO 13934-1	Στημόνι: 134 N μήκος υφάδι: 71.8 N φάρδος		1/6	
Αντιστατικότητα σε υλικό: Επιφανειακή Αντοχή	EN 1149-5	Συμμόρφωση		Συμμόρφωση	

DE	DT125				
Daten zur Gewebedurchdringung	**Prüfmethoden**	**Penetration von Flüssigkeiten (P)**		**Abweisung von Flüssigkeiten (R)**	
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H_2SO_4)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasse 2/3	>90 %	Klasse 2/3
Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH)		< 5 %	Klasse 2/3	>95 %	Klasse 3/3
Beständigkeit gegen o-Xylol		>20%	Klasse 0/3	0%	Klasse 0/3
Beständigkeit gegen 1-Butanol		>20%	Klasse 0/3	<80 %	Klasse 0/3
Physische Daten - Prüfung am ganzen Anzug	**Prüfmethoden**	**Ergebnisse**		**Klassen**	
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Konform		Konform	
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinstteilchen (Typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Konform	
Prüfung am ganzen Anzug : Schutz gegen radioaktive Kleinteilchen	EN 1073-2:2003	Konform		1/3	
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Reibfestigkeit	EN 530	100 < Zyklen < 500		2/6	
Biegerissfestigkeit	ISO 7854	> 100 000 Zyklen		6/6	
Reiβfestigkeit	ISO 9073-4 EN14325	Kette: 39,9 N Länge Schuss: 20,9 N Länge		2/6 2/6	
Reiβfestigkeit	ISO 9073-4 EN 1073	Kette: 39,9 N Länge Schuss: 20,9 N Länge		3/6 3/6	
Durchstoßfestigkeit	EN 863	10,5 N		2/6	
Bruchfestigkeit	EN ISO 13934-1	Kette: 134 N Länge Schuss: 71.8 N Länge		1/6	
Antistatische Eigenschaften des Materials: - Oberflächenwiderstand	EN 1149-5	Konform		Konform	

PT	DT125				
Dados de penetração do tecido	**Métodos de ensaio**	**Penetração dos líquidos (P)**		**Repulsão dos líquidos (R)**	
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Classe 2/3	>90 %	Classe 2/3
Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)		< 5 %	Classe 2/3	>95 %	Classe 3/3
Resistência a O-Xilol		>20%	Classe 0/3	0%	Classe 0/3
Resistência a Butano-1-ol		>20%	Classe 0/3	<80 %	Classe 0/3
Dados físicos - Ensaio sobre fato inteiro:	**Métodos de ensaio**	**Resultados**		**Classes**	
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Em conformidade		Em conformidade	
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Em conformidade	
Ensaio sobre fato inteiro: Protecção contra a contaminação particular radioactiva	EN 1073-2:2003	Em conformidade		1/3	
Resistência das costuras	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Resistência à abrasão	EN 530	100 < Ciclos < 500		2/6	
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 100.000 Ciclos		6/6	
Resistência ao rasgo trapezoidal	ISO 9073-4 EN14325	urdume: 39,9 N comprimento trama: 20,9 N largura		2/6 2/6	
Resistência ao rasgo trapezoidal	ISO 9073-4 EN 1073	urdume: 39,9 N comprimento trama: 20,9 N largura		3/6 3/6	
Resistencia a la perforaciòn	EN 863	10,5 N		2/6	
Resistência à tracção	EN ISO 13934-1	rdume: 134 N comprimento trama: 71.8N largura		1/6	
Características anti-estáticas no material: Resistência na superfície	EN 1149-5	Em conformidade		Em conformidade	

PL	DT125				
Dane dotyczące penetracji tkaniny	**Metodologia testów**	**Penetracja cieczy (P)**		**Odporność na ciecze (R)**	
Odporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasa 2/3	>90 %	Klasa 2/3
Odporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%)		< 5 %	Klasa 2/3	>95 %	Klasa 3/3
Odporność na O-ksylen		>20%	Klasa 0/3	0%	Klasa 0/3
Odporność na Butan-1-ol		>20%	Klasa 0/3	<80 %	Klasa 0/3
Dane fizyczne - Test całego kombinezonu :	**Metodologia testów**	**Rezultaty**		**Klasy**	
Test całego kombinezonu : - Test odporności na działanie substancji w aerozolu (typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Zgodny		Zgodny	
Test całego kombinezonu : - Test dotyczący przecieków do wewnątrz, cząstki drobne (typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Zgodny	
Test całego kombinezonu: Ochrona przed skażeniem cząstkami radioaktywnymi	EN 1073-2:2003	Zgodny		1/3	
Odporność szwów	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Odporność na ścieranie	EN 530	100 < cykli < 500		2/6	
Odporność na pękanie przy zginaniu	ISO 7854	> 100.000 cykli		6/6	
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	ISO 9073-4 EN14325	osnowa: 39,9 N długość wątek: 20,9 N szerokość		2/6 2/6	
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	ISO 9073-4 EN 1073	osnowa: 39,9 N długość wątek: 20,9 N szerokość		3/6 3/6	
Odporność na przekłucie	EN 863	10,5 N		2/6	
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO 13934-1	osnowa: 134 N długość wątek: 71.8 N szerokość		1/6	
Właściwości antystatyczne materiału: Odporność powierzchniowa	EN 1149-5	Zgodny		Zgodny	

ZH	DT125				
织物的穿透性数据	测试方法	渗透指数 **(P)**		防水指数 **(R)**	
抗浓度为 30 % 的硫酸 (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	等级 2/3	>90 %	等级 2/3
抗浓度为 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%)		< 5 %	等级 2/3	>95 %	等级 3/3
邻位二甲苯的抗浸透性		>20%	等级 0/3	0%	等级 0/3
对1-丁醇的抗浸透性		>20%	等级 0/3	<80 %	等级 0/3
数据 -整件连体服测试：	测试方法	结果		等级	
整件连体服测试： - 少量喷雾测试 (类型6-B)	EN ISO 17491-4	符合		符合	
整件连体服测试： - 内部渗露测试, 微小颗粒 (类型 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		符合	
整件连体服测试： - 防止放射性微粒污染	EN 1073-2:2003	符合		1/3	
接缝强度	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
抗磨损	EN 530	100 < 个周期 < 500		2/6	
弯曲抗裂强度	ISO 7854	> 100.000个周期		6/6	
梯形裂口	ISO 9073-4 EN14325	经纱 : 39,9 N长度 纬纱: 20,9 N宽度		2/6 2/6	
梯形裂口	ISO 9073-4 EN 1073	经纱 : 39,9 N长度 纬纱: 20,9 N宽度		3/6 3/6	
抗穿刺	EN 863	10,5 N		2/6	
抗拉强度	EN ISO 13934-1	经纱 : 134 N长度 纬纱: 71.8 N宽度		1/6	
抗静电材料： 表面屏蔽率	EN 1149-5	符合		符合	

CS	DT125				
Údaje o penetračních vlastnostech tkaniny	**Vizsgálati módszerek**	**Folyadékok nedvesítő hatása (P)**		**Folyadéktaszítás (R)**	
Ellenállás a 30 %-os kénsavnak (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	2/3.osztály	>90 %	2/3.osztály
Ellenállás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%)		< 5 %	2/3.osztály	>95 %	3/3.osztály
Ellenállás az O-xylen szemben		>20%	0/3.osztály	0%	0/3.osztály
Ellenállás Bután-1-olajjal szemben		>20%	0/3.osztály	<80 %	0/3.osztály
Fizikai adatok - Kész kezeslábason végzett vizsgálat:	**Vizsgálati módszerek**	**Eredmények**		**Besorolás**	
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška proti mlžným výparům, omezeným rozprašováním (typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Kielégítő		Kielégítő	
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška úniku směrem dovnitř, jemné částice (typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Kielégítő	
Zkouška na celé kombinéze: Ochrana proti zamoření radioaktivními částicemi	EN 1073-2:2003	Kielégítő		1/3	
Varrásszilárdság	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Dörzsölésállóság	EN 530	100 < ciklus < 500		2/6	
Repedési ellenállás hajlítással	ISO 7854	> 100.000 ciklus		6/6	
Tépésállóság	ISO 9073-4 EN14325	osnova: délka 39,9 N útek: 20,9 N šířka		2/6 2/6	
Tépésállóság	ISO 9073-4 EN 1073	osnova: délka 39,9 N útek: 20,9 N šířka		3/6 3/6	
Átlyukadásállóság	EN 863	10,5 N		2/6	
Továbbszakító erő	EN ISO 13934-1	osnova: délka 134 N útek: 71.8N šířka		1/6	
Antistatické vlastnosti na materiálu: Odolnost povrchu	EN 1149-5	Kielégítő		Kielégítő	

RO	DT125				
Date de penetrare a țesăturii	**Metoda de testare**	**Penetrarea Lichidelor (P)**		**Respingerea Lichidelor (R)**	
Rezistenţă la acid sulfuric 30 % (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Clasa 2/3	>90 %	Clasa 2/3
Rezistenţă la hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%)		< 5 %	Clasa 2/3	>95 %	Clasa 3/3
Rezistenţă la O-Xilen		>20%	Clasa 0/3	0%	Clasa 0/3
Rezistenţă la butan-1-ol		>20%	Clasa 0/3	<80 %	Clasa 0/3
Date fizice - Test pe întregul echipament de protecţie:	**Metoda de testare**	**Rezultate**		**Clase**	
Test pe întregul echipament de protecţie: - Test pulverizare uşoară (Tip 6-B)	EN ISO 17491-4	Respectă prevederile		Respectă prevederile	
Test pe întregul echipament de protecţie: - Test scurgere spre interior, particule de dimensiuni reduse (Tip 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Respectă prevederile	
Test pe întregul echipament de protecţie: Protecţie împotriva contaminării cu particule radioactive	EN 1073-2:2003	Respectă prevederile		1/3	
Rezistenţa cusăturilor	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Rezistenţa la abraziune	EN 530	100 < cicluri < 500		2/6	
Rezistenţa la fisurare prin flexiune	ISO 7854	> 100.000 cicluri		6/6	
Ruptură trapezoidală	ISO 9073-4 EN14325	urzeală: 39,9 N lungime bătătură: 20,9 N lăţime		2/6 2/6	
Ruptură trapezoidală	ISO 9073-4 EN 1073	urzeală: 39,9 N lungime bătătură: 20,9 N lăţime		3/6 3/6	
Rezistenţa la perforare	EN 863	10,5 N		2/6	
Rezistenţă la tracţiune	EN ISO 13934-1	urzeală: 134 N lungime bătătură: 71.8N lăţime		1/6	
Antistatism pe material: Rezistenţă de suprafaţă	EN 1149-5	Respectă prevederile		Respectă prevederile	

HU	DT125				
Az anyag áteresztési adatai	**Zkušební metody**	**Pronikání Kapalin (P)**		**Odpuzování Kapalin (R)**	
Odolnost vůči 30% kyselině sírové (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Třída 2/3	>90 %	Třída 2/3
Odolnost vůči 10% hydroxidu sodnému (NaOH 10%)		< 5 %	Třída 2/3	>95 %	Třída 3/3
Odolnost proti O-xilol		>20%	Třída 0/3	0%	Třída 0/3
Odolnost proti butan-1-olu		>20%	Třída 0/3	<80 %	Třída 0/3
Fyzické údaje - Zkouška na celé kombinéze:	**Zkušební metody**	**Výsledky**		**Třídy**	
Kész kezeslábason végzett vizsgálat: - Páraáteresztési, korlátozott aeroszolos vizsgálat (6-B típus)	EN ISO 17491-4	Ve shodě		Ve shodě	
Kész kezeslábason végzett vizsgálat: - Folyadék átnedvesítési, poráteresztési vizsgálat (5-B.típus)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Ve shodě	
Kész kezeslábason végzett vizsgálat: Védekezés a radioaktív részecskék okozta fertőzések ellen	EN 1073-2:2003	Ve shodě		1/3	
Odolnost švů	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Odolnost vůči odření	EN 530	100 < cyklů < 500		2/6	
Odolnost proti vzniku trhlin ohybem	ISO 7854	> 100.000 cyklů		6/6	
Odolnost vůči lichoběžníkovému roztržení	ISO 9073-4 EN14325	lánc : 39,9 N hosszúság vetülék : 20,9 N szélesség		2/6 2/6	
Odolnost vůči lichoběžníkovému roztržení	ISO 9073-4 EN 1073	lánc : 39,9 N hosszúság vetülék : 20,9 N szélesség		3/6 3/6	
Odolnost vůči perforaci	EN 863	10,5 N		2/6	
Odolnost v tahu	EN ISO 13934-1	lánc : 134 N hosszúság vetülék : 71.8 N szélesség		1/6	
Antisztatizálás az anyagon : Felületi ellenállás	EN 1149-5	Ve shodě		Ve shodě	

DA	DT125				
Stoffets gennemtrængningsdata	**Prøvemetoder**	**Væskeafvisning (P)**		**Væskeindtrængning (R)**	
Modstandsdygtighed ved 30 % svovlsyre (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasse 2/3	>90 %	Klasse 2/3
Modstandsdygtighed ved 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%)		< 5 %	Klasse 2/3	>95 %	Klasse 3/3
Modstandsdygtighed mod O-Xylol		>20%	Klasse 0/3	0%	Klasse 0/3
Modstandsdygtighed mod Butan-1-ol		>20%	Klasse 0/3	<80 %	Klasse 0/3
Fysiske fakta - Prøve på hele kedeldragten:	**Prøvemetoder**	**Resultater**		**Klasser**	
Prøve på hele kedeldragten: - Tågeforsøg, begrænsede aerosoler (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	I overensstemmelse		I overensstemmelse	
Prøve på hele kedeldragten: - Tæthedskontrol, fine partikler (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		I overens-stemmelse	
Prøve på hele kedeldragten: Beskyttelse mod radioaktiv partikelforurening	EN 1073-2:2003	I overensstemmelse		1/3	
Sømstyrke	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Skrabestyrke	EN 530	100 < omgange < 500		2/6	
Bøjningsrevnemodstand	ISO 7854	> 100.000 omgange		6/6	
Modstandsdygtig over for trapezformet overrivning	ISO 9073-4 EN14325	kæde : 39,9 N længde trame: 20,9 N bredde		2/6 2/6	
Modstandsdygtig over for trapezformet overrivning	ISO 9073-4 EN 1073	kæde : 39,9 N længde trame: 20,9 N bredde		3/6 3/6	
Perforeringsstyrke	EN 863	10,5 N		2/6	
Brudstyrke	EN ISO 13934-1	kæde : 134 N længde trame: 71.8 N bredde		1/6	
Antistatisk på materiale: Overfladestryke	EN 1149-5	I overensstemmelse		I overensstemmelse	

SV	DT125				
Penetrationsuppgifter för tyget	**Testmetoder**	**Penetration av vätskor (P)**		**Avvisning av vätskor (R)**	
Motstånd mot 30 % svavelsyra (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klass 2/3	>90 %	Klass 2/3
Motstånd mot 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %)		< 5 %	Klass 2/3	>95 %	Klass 3/3
Motstånd mot O-Xylol		>20%	Klass 0/3	0%	Klass 0/3
Motstånd mot Butan-1-ol		>20%	Klass 0/3	<80 %	Klass 0/3
Fysiska egenskaper - Tester av hela plagget :	**Testmetoder**	**Resultat**		**Klasser**	
Tester av hela plagget : - gasdimma, avgränsad aerosol (typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Överensstämmer		Överensstämmer	
Tester av hela plagget : - Test av inläckage i dräkter av fina partiklar (typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Överensstämmer	
Tester av hela plagget : Skyddskläder mot radioaktiva föroreningar	EN 1073-2:2003	Överensstämmer		1/3	
Skärhållfasthet	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Nötningshållfasthet	EN 530	100 < omgångar < 500		2/6	
Motstånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 100.000 omgångar		6/6	
Motstånd mot trapetsformad slitning	ISO 9073-4 EN14325	varp : längd 39,9 N väft: bredd 20,9 N		2/6 2/6	
Motstånd mot trapetsformad slitning	ISO 9073-4 EN 1073	varp : längd 39,9 N väft: bredd 20,9 N		3/6 3/6	
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	10,5 N		2/6	
Draghållfasthet	EN ISO 13934-1	varp : längd 134 N väft: bredd 71.8 N		1/6	
Antistatiska egenskaper på material : Yt Motstånd	EN 1149-5	Överensstämmer		Överensstämmer	

HR	DT125				
Podatci o probijanju tkanine	**Metoda testiranja**	**Prodiranje tekućina (P)**		**Otpornost na tekućine (R)**	
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasa 2/3	>90 %	Klasa 2/3
Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		< 5 %	Klasa 2/3	>95 %	Klasa 3/3
Otpornost na O-ksilol		>20%	Klasa 0/3	0%	Klasa 0/3
Otpornost na Butan-1-ol		>20%	Klasa 0/3	<80 %	Klasa 0/3
Fizički podaci - Testiranje cjelokupne kombinacije:	**Metoda testiranja**	**Rezultati**		**Klasa**	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6-B)	EN ISO 17491-4	Odgovara		Odgovara	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Odgovara	
Testiranje cjelokupne kombinacije: Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije	EN 1073-2:2003	Odgovara		1/3	
Otpornost na abrazive	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Otpornost na posjekotine	EN 530	100 < Krugova < 500		2/6	
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 100.000 Krugova		6/6	
Otrporno na trapezoidno kidanje tkanine	ISO 9073-4 EN14325	lanac : 39,9 N dužina vučenje: 20,9 N širina		2/6 2/6	
Otrporno na trapezoidno kidanje tkanine	ISO 9073-4 EN 1073	lanac : 39,9 N dužina vučenje: 20,9 N širina		3/6 3/6	
Otpornost na bušenje	EN 863	10,5 N		2/6	
Otporno na vučenje	EN ISO 13934-1	lanac : 134 N dužina vučenje: 71.8 N širina		1/6	
Antistatičnost na materijalima: Otpornost površine	EN 1149-5	Odgovara		Odgovara	

FI	DT125				
Kankaan penetraatiotiedot	**Koestusmenetelmät**	**Tunkeutumisindeksi (P)**		**Hylkimisindeksi (R)**	
30 %:n rikkihapon kestävyys (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Luokka 2/3	>90 %	Luokka 2/3
10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys		< 5 %	Luokka 2/3	>95 %	Luokka 3/3
O-ksyleeni kestävyys		>20%	Luokka 0/3	0%	Luokka 0/3
Butanoli		>20%	Luokka 0/3	<80 %	Luokka 0/3
Fyysiset tiedot - Koko suojapuvun koestus:	**Koestusmenetelmät**	**Tulokset**		**Luokat**	
Koko suojapuvun koestus: - koestus rajoitetuilla sumuilla ja sumutteilla (tyyppi 6-B)	EN ISO 17491-4	yhdenmukainen		yhdenmukainen	
Koko suojapuvun koestus: - koestus vuodoilla sisäänpäin, pienet hiukkaset (tyyppi 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		yhdenmukainen	
Koko suojapuvun koestus: Suojaus radioaktiivista hiukkassaastumista vastaan	EN 1073-2:2003	yhdenmukainen		1/3	
Hankauksen kestävyys	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Saumojen kestävyys	EN 530	100 < jaksoa < 500		2/6	
Taivutuksenkesto	ISO 7854	> 100.000 jaksoa		6/6	
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	ISO 9073-4 EN14325	loimi: 39,9 N pituus kude: 20,9 N leveys		2/6 2/6	
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	ISO 9073-4 EN 1073	loimi: 39,9 N pituus kude: 20,9 N leveys		3/6 3/6	
lävistyskestävyys	EN 863	10,5 N		2/6	
Vetolujuus	EN ISO 13934-1	loimi: 134 N pituus kude: 71.8 N leveys		1/6	
Materiaalien antistaattisuus: Skestävyys pinnan	EN 1149-5	yhdenmukainen		yhdenmukainen	

SK	DT125				
Údaje o prieniku do látky	**Metódy skúšok**	**Prenikavosť kvapalín (P)**		**Odpudivosť kvapalín (R)**	
Odolnosť proti 30 % Kyselina sírová (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Trieda 2/3	>90 %	Trieda 2/3
Odolnosť proti 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%)		< 5 %	Trieda 2/3	>95 %	Trieda 3/3
Odolnosť proti O-Xylol		>20%	Trieda 0/3	0%	Trieda 0/3
Odolnosť proti bután-1-olu		>20%	Trieda 0/3	<80 %	Trieda 0/3
Fyzikálne údaje - Skušky na celej kombinéze :	**Metódy skúšok**	**Výsledky**		**Triedy**	
Skúšky celej kombinézy : - skúšky zahmlením, limitované aerosolmi (Typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Zodpovedajúce norme		Zodpovedajúce norme	
Skušky na celej kombinéze : - skúšky úniku smerom dovnútra, jemné častice (Typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \le 30\%$ $L_{s,8/10} \le 15\%$		Zodpovedajúce norme	
Skušky na celej kombinéze : Ochrana proti časticovému rádioaktívnemu zamoreniu	EN 1073-2:2003	Zodpovedajúce norme		1/3	
Skúšky opotrebovania	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Skúšky na švy	EN 530	100 < Cyklus < 500		2/6	
Odolnosť proti popraskaniu pri ohnutí	ISO 7854	> 100.000 Cyklus		6/6	
Odolnosť voči rozodratiu - lichobežníkovému roztrhnutiu	ISO 9073-4 EN14325	Osnovná niť: 39,9 N dĺžka útková niť: 20,9 N šírka		2/6 2/6	
Odolnosť voči rozodratiu - lichobežníkovému roztrhnutiu	ISO 9073-4 EN 1073	Osnovná niť: 39,9 N dĺžka útková niť: 20,9 N šírka		3/6 3/6	
Skúšky na dierkovanie	EN 863	10,5 N		2/6	
Odolnosť proti ťahaniu	EN ISO 13934-1	Osnovná niť: 134 N dĺžka útková niť: 71.8 N šírka		1/6	
Antistatický účinok materiálu: Odolnosť povrchu	EN 1149-5	Zodpovedajúce norme		Zodpovedajúce norme	

ET	DT125				
Kangast läbitungimise andmed	**Katsemeetodid**	**Vedelike Läbitungivus (P)**		**Vedelike Tõrjumine (R)**	
Vastupidavus 30 % väävelhappele (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klass 2/3	>90 %	Klass 2/3
Vastupidavus 10 % naatriumhüdroksiidile (NaOH 10%)		< 5 %	Klass 2/3	>95 %	Klass 3/3
O-ksülool		>20%	Klass 0/3	0%	Klass 0/3
1-butanool		>20%	Klass 0/3	<80 %	Klass 0/3
Füüsikalised omadused - Kogu kombinesooni kontroll :	**Katsemeetodid**	**Tulemused**		**Klassid**	
Kogu kombinesooni kontroll : - aurukatse, piiratud aerosoolid (Tüüp 6-B)	EN ISO 17491-4	Vastab nõuetele		Vastab nõuetele	
Kogu kombinesooni kontroll : - Sisselekke katse, väikesed osakesed (Tüüp 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Vastab nõuetele	
Kogu kombinesooni kontroll : Radoaktiivsete tolmuosakestega saastumise vastane kaitse	EN 1073-2:2003	Vastab nõuetele		1/3	
Õmbluste vastupidavus	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Abrasioonikindlus	EN 530	100 < tsüklit < 500		2/6	
Paindekindlus	ISO 7854	> 100.000 tsüklit		6/6	
Vastupidavus trapetsrebenemisele	ISO 9073-4 EN14325	lõim : 39,9 N pikisuunas kude: 20,9 N põikisuunas		2/6	
				2/6	
Vastupidavus trapetsrebenemisele	ISO 9073-4 EN 1073	lõim : 39,9 N pikisuunas kude: 20,9 N põikisuunas		3/6	
				3/6	
Läbistuskindlus	EN 863	10,5 N		2/6	
Tõmbetugevus	EN ISO 13934-1	lõim : 134 N pikisuunas		1/6	
		kude: 71.8N põikisuunas			
Antistaatilisus: Pinna vastupidavus	EN 1149-5	Vastab nõuetele		Vastab nõuetele	

LT	DT125				
Skverbimosi į audinį duomenys	**Bandymo metodai**	**Prasiskverbimo indeksas (P)**		**Neskvarbumo indeksas (R)**	
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasė 2/3	>90 %	Klasė 2/3
Atsparumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)		< 5 %	Klasė 2/3	>95 %	Klasė 3/3
Atsparumas O-ksilolas		>20%	Klasė 0/3	0%	Klasė 0/3
Atsparumas butan-1-oliui		>20%	Klasė 0/3	<80 %	Klasė 0/3
Fiziniai duomenys - Bandymas ant viso darbo drabužio:	**Bandymo metodai**	**Rezultatai**		**Klasės**	
Bandymas ant viso darbo drabužio : - Nestipraus purškimo bandymas (6-B tipas)	EN ISO 17491-4	Atitinka		Atitinka	
Bandymas ant viso darbo drabužio: - Pralaidumo į vidų bandymas, smulkios dalelės (5-B tipas)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Atitinka	
Bandymas ant viso darbo drabužio: Apsauga nuo radioaktyvių dalelių taršos	EN 1073-2:2003	Atitinka		1/3	
Siūlių tvirtumas	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Atsparumas įbrėžimams	EN 530	100 < ciklų < 500		2/6	
Atsparumas įtrūkimams sulenkiant	ISO 7854	> 100.000 ciklų		6/6	
Trapezoidinis plyšimas	ISO 9073-4 EN14325	grandinė: 39,9 N ilgio pagrindas 20,9 N pločio		2/6	
				2/6	
Trapezoidinis plyšimas	ISO 9073-4 EN 1073	grandinė: 39,9 N ilgio pagrindas 20,9 N pločio		3/6	
				3/6	
Atsparumas pradūrimui	EN 863	10,5 N		2/6	
Tempimo stiprumo riba	EN ISO 13934-1	grandinė: 134 N ilgio		1/6	
		pagrindas 71.8 N pločio			
Medžiagos antistatinės savybės: Paviršiaus atsparumas	EN 1149-5	Atitinka		Atitinka	

SL	DT125				
Podatki o propustnosti tkanine	**Metoda testiranja**	**Odpornost proti tekočinam (P)**		**Prodiranje tekočin (R)**	
Odpornost proti 30 % žvepleni kislini (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Razred 2/3	>90 %	Razred 2/3
Odpornost proti 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		< 5 %	Razred 2/3	>95 %	Razred 3/3
Odpornost proti O-ksilen		>20%	Razred 0/3	0%	Razred 0/3
Odpornost proti Butan-1-ol		>20%	Razred 0/3	<80 %	Razred 0/3
Fizični podatki - Testiranje kompletne kombinacije:	**Metoda testiranja**	**Rezultati**		**Razred**	
Testiranje kompletne kombinacije: : - Testiranje glede megle, določene aerosole (Tip 6-B)	EN ISO 17491-4	Ustreza		Ustreza	
Testiranje kompletne kombinacije: - Testiranje glede prodiranja tekočin v notranjost, drobnih delcev (Tip 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Ustreza	
Testiranje kompletne kombinacije: Zaščita pred specifično radioaktivno kontaminacijo	EN 1073-2:2003	Ustreza		1/3	
Odpornost proti vrezninam	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Odpornost proti abrazivom	EN 530	100 < krogov < 500		2/6	
Odporno na trenje in drsenje	ISO 7854	> 100.000 krogov		6/6	
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	ISO 9073-4 EN14325	veriga : 39,9 N dolžina vlečenje: 20,9 N velikost		2/6	
				2/6	
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	ISO 9073-4 EN 1073	veriga : 39,9 N dolžina vlečenje: 20,9 N velikost		3/6	
				3/6	
Odpornost proti luknjanju	EN 863	10,5 N		2/6	
Odporno proti trenju	EN ISO 13934-1	veriga : 134 N dolžina		1/6	
		vlečenje: 71.8 N velikost			
Antistatičnost materiala : Odpornost površine	EN 1149-5	Ustreza		Ustreza	

LV	DT125				
Auduma caurlaidības rādītāji	**Pārbaudes metodes**	**Šķidruma iesūkšanās (P)**		**Šķidruma atgrūšana (R)**	
Izturība pret 30 % sērskābi (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	2/3 Klase	>90 %	2/3 Klase
Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%)		< 5 %	2/3 Klase	>95 %	3/3 Klase
Izturība pret O-ksilols		>20%	0/3 Klase	0%	0/3 Klase
Izturība pret butanolu		>20%	0/3 Klase	<80 %	0/3 Klase
Fizikālie dati - Pārbaude uz visa darba apģērba:	**Pārbaudes metodes**	**Rezultāti**		**Klases**	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Vieglas apsmidzināšanas pārbaude (tips 6-B)	EN ISO 17491-4	Nav caurlaidības		Nav caurlaidības	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Caurlaidības pārbaude, sīkas daļiņas (tips 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Atbilst	
Pārbaude uz visa darba apģērba: Aizsardzība pret saindēšanos ar radioaktīvām daļiņām	EN 1073-2:2003	Nav caurlaidības		1/3	
Vīļu stiprība	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Nodilumizturība	EN 530	100 < ciklu < 500		2/6	
Izturība pret plaisāšanu salokot	ISO 7854	> 100.000 ciklu		6/6	
Trapecveida plīšana	ISO 9073-4 EN14325	meti: 39,9 N garumā audi: 20,9 N platumā		2/6	
				2/6	
Trapecveida plīšana	ISO 9073-4 EN 1073	meti: 39,9 N garumā audi: 20,9 N platumā		3/6	
				3/6	
Caursites izturība	EN 863	10,5 N		2/6	
Stiepes izturība	EN ISO 13934-1	meti: 134 N garumā		1/6	
		audi: 71.8 N platumā			
Antistatiskums uz materiāla: Virsmas izturība	EN 1149-5	Nav caurlaidības		Nav caurlaidības	

RU	DT125				
Данные о проникновении через ткань	**Методы испытаний**	**Пенетрация жидкостей (P)**		**Отталкивание жидкостей (R)**	
Устойчивость к 30 % сероводороду (H_2SO_4 30%)	EN 368	< 5 %	Класс 2/3	>90 %	Класс 2/3
Устойчивость к 10 % едкому натру (NaOH 10%)		< 5 %	Класс 2/3	>95 %	Класс 3/3
Устойчивость к О-ксилол		>20%	Класс 0/3	0%	Класс 0/3
Устойчивость к бутану-1-ol		>20%	Класс 0/3	<80 %	Класс 0/3
Физические данные - Испытание всего комбинезона:	**Методы испытаний**	**Результаты**		**Классы**	
Испытание всего комбинезона: - Испытание на ограниченное воздействие аэрозольного распыления (тип 6-B)	EN ISO 17491-4	Без проникновения		Без проникновения	
Испытание всего комбинезона: - Испытание на проникновение внутрь мелких частиц (тип 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Соответствие	
Испытание всего комбинезона: Защита от загрязнения радиоактивными частицами	EN 1073-2:2003	Без проникновения		1/3	
Сопротивление порезу	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Сопротивление истиранию	EN 530	100 < циклов < 500		2/6	
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854	> 100.000 циклов		6/6	
Сопротивление трапецеидальному разрыву	ISO 9073-4 EN14325	цепь: 39,9 N длина сетка: 20,9 N ширина		2/6	
				2/6	
Сопротивление трапецеидальному разрыву	ISO 9073-4 EN 1073	цепь: 39,9 N длина сетка: 20,9 N ширина		3/6	
				3/6	
Сопротивление пробою	EN 863	10,5 N		2/6	
Сопротивление деформации растяжения	EN ISO 13934-1	цепь: 134 N длина		1/6	
		сетка: 71.8 N ширина			
Антистатические свойства материала: Поверхностное сопротивление	EN 1149-5	Compliant		Compliant	

TR	DT125				
Kumaşın Geçirgenlik Verileri	**Test yöntemleri**	**Penetrasyon İndeksi (P)**		**Geçirmezlik İndeksi (R)**	
%30 Sülfürik Aside (H_2SO_4 30%) Dayanım	EN ISO 6530	< 5 %	Sınıf 2/3	>90 %	Sınıf 2/3
%10 Sodyum Hidrokside (NaOH 10%) Dayanım		< 5 %	Sınıf 2/3	>95 %	Sınıf 3/3
O-ksilols Dayanım		>20%	Sınıf 0/3	0%	Sınıf 0/3
Butan-1-ol Dayanım		>20%	Sınıf 0/3	<80 %	Sınıf 0/3
Fiziksel Veriler – Komple giysi üzerinde test **:**	**Test yöntemleri**	**Sonuç**		**Sınıflar**	
Komple giysi üzerinde test : - Hafif sprey testi (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Uyumlu		Uyumlu	
Komple giysi üzerinde test : - İçeriye doğru kaçak testi, ince partüküller (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Uyumlu	
Komple giysi üzerinde test : Radyoaktif bulaşmaya karşı koruma	EN 1073-2:2003	Uyumlu		1/3	
Dikiş direnci	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Aşınmaya karşı direnç	EN 530	100 < Döngü < 500		2/6	
Bükülmeye çatlama direnci	ISO 7854	> 100.000 Döngü		6/6	
Yamuk yırtılmaya karşı direnç	ISO 9073-4 EN14325	lánc : 39,9 N hosszúság vetülék : 20,9 N szélesség		2/6	
				2/6	
Yamuk yırtılmaya karşı direnç	ISO 9073-4 EN 1073	lánc : 39,9 N hosszúság vetülék : 20,9 N szélesség		3/6	
				3/6	
Delinme direnci	EN 863	10,5 N		2/6	
Gerilme direnci	EN ISO 13934-1	lánc : 134 N hosszúság		1/6	
		vetülék : 71.8 N szélesség			
Madde üzerinde anti statik : Yüzey direnci	EN 1149-5	Uyumlu		Uyumlu	

EN	DT125				
Penetration Data	**Test Methods**	**Penetration Index (P)**		**Repellency Index ®**	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Class 2/3	>90 %	Class 2/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		< 5 %	Class 2/3	>95 %	Class 3/3
Resistance to O-xylene		>20%	Class 0/3	0%	Class 0/3
Resistance to Butan-1-ol		>20%	Class 0/3	<80 %	Class 0/3
Physical Data - Test on full coverall	**Test Methods**	**Results**		**Classes**	
Test on full coverall : - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Compliant		Compliant	
Test on full coverall : - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Compliant	
Test on full coverall : Protection against radioactive particle contamination	EN 1073-2:2003	Compliant		1/3	
Seam strength	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Abrasion resistance	EN 530	100 < Cycles < 500		2/6	
Flex Cracking resistance	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6	
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4 EN14325	Warp :39,9 N Lengthwise Weft:20,9 N Widthwise		2/6	
				2/6	
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4 EN 1073	Warp :39,9 N Lengthwise Weft:20,9 N Widthwise		3/6	
				3/6	
Puncture resistance	EN 863	10,5 N		2/6	
Tensile strength	EN ISO 13934-1	Warp : 134 N Lengthwise		1/6	
		Weft: 71.8 N Widthwise			
Antistatic on material : Surface resistance	EN 1149-5	Compliant		Compliant	

FR	DT125				
Données de Pénétration du tissu :	**Méthodes d'essai**	**Pénétration des liquides (P)**		**Répulsion des liquides (R)**	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Classe 2/3	>90 %	Classe 2/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		< 5 %	Classe 2/3	>95 %	Classe 3/3
Résistance au O-Xylol		>20%	Classe 0/3	0%	Classe 0/3
Résistance au Butan-1-ol		>20%	Classe 0/3	<80 %	Classe 0/3
Données physiques – Essais sur combinaison entière :	**Méthodes d'essai**	**Résultats**		**Classes**	
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme		Conforme	
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Conforme	
Essai sur combinaison entière : Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN 1073-2:2003	Conforme		1/3	
Résistance des coutures	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Résistance à l'abrasion	EN 530	100 < Cycles < 500		2/6	
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6	
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4 EN14325	chaine : 39,9 N longueur trame: 20,9 N largeur		2/6	
				2/6	
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4 EN 1073	chaine : 39,9 N longueur trame: 20,9 N largeur		3/6	
				3/6	
Résistance à la perforation	EN 863	10,5 N		2/6	
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	chaine : 134 N longueur		1/6	
		trame: 71.8 N largeur			
Antistatisme sur matériau : Résistance de surface	EN 1149-5	Compliant		Conforme	

NO	DT125				
Stoffets gennemtrængningsdata	**Testmetoder**	**Gjennomtrengning av væsker (P)**		**Væskefrastøting(R)**	
Motstand mot 30 % svovelsyre (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasse 2/3	>90 %	Klasse 2/3
Motstand mot 10 % natriumhydroksid (10 % NaOH)		< 5 %	Klasse 2/3	>95 %	Klasse 3/3
Motstand mot O-Xylen		>20%	Klasse 0/3	0%	Klasse 0/3
Motstand mot Butan-1-ol		>20%	Klasse 0/3	<80 %	Klasse 0/3
Fysiske fakta - Full kombinasjonstest:	**Testmetoder**	**Resultater**		**Klasser**	
Full kombinasjonstest: - Begrenset aerosoltest (Type 6B)	EN ISO 17491-4	I overensstemmelse		I overensstemmelse	
Full kombinasjonstest: - Innvendig lekkasjetest, fine partikler (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30\ \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		I overens-stemmelse	
Full kombinasjonstest: Beskyttelse mot radioaktiv partikkelforurensning	EN 1073-2:2003	I overensstemmelse		1/3	
Sømmotstand	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Slitestyrke	EN 530	100 < omgange < 500		2/6	
Motstand mot sprekkdannelse	ISO 7854	> 100.000 omgange		6/6	
Trapesformet rivemotstand	ISO 9073-4 EN14325	kæde : 39,9 N længde trame: 20,9 N bredde		2/6	
				2/6	
Trapesformet rivemotstand	ISO 9073-4 EN 1073	kæde : 39,9 N længde trame: 20,9 N bredde		3/6	
				3/6	
Perforeringsmotstand	EN 863	10,5 N		2/6	
Strekkstyrke	EN ISO 13934-1	kæde : 134 N længde		1/6	
		trame: 71.8 N bredde			
Antistatisk på materiale: Overfladestryke	EN 1149-5	Compliant		I overensstemmelse	